

PROGRAMMABLE WATERING TIMER PBCG B2

(GB)

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

(SE)

BEVATTNINGSDATOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

ELEKTRONICZNE URZĄDZENIE DO NAWADNIANIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

KASTMISARVUTI

Kasutus- ja ohutusnõuded

(FI)

KASTELUTIETOKONE

Käyttö- ja turvaohjeet

(DK)

VANDINGSCOMPUTER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(LT)

LAISTYMO KOMPIUTERIS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

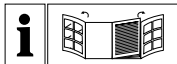
LAISTĪŠANAS SISTĒMAS TAIMERIS

Lietošanas un drošības norādījumi

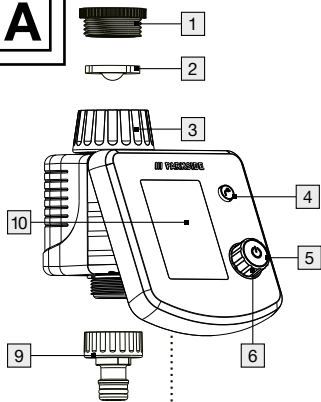
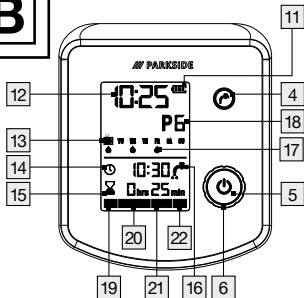
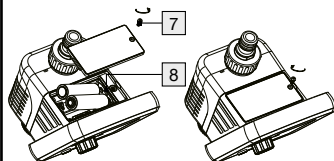
IAN 507537_2507

(LT)

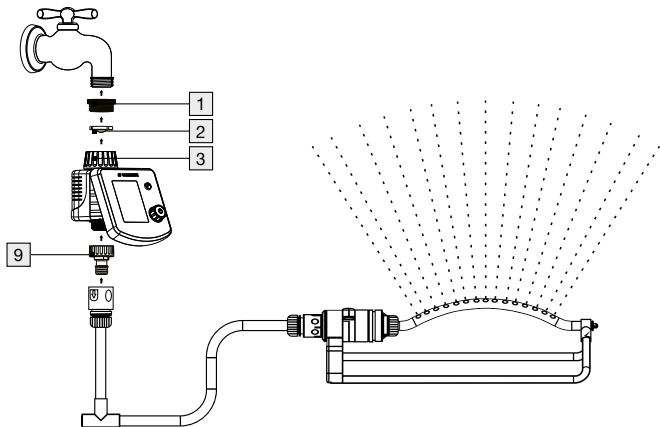
(LV)



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	41
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	76
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	113
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	149
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	189
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	227
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	262

A**B****C**

D



E

1



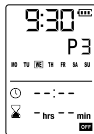
2



3



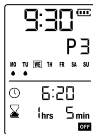
4



5



6



7



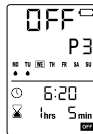
8



9



10



11

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 11
Intended use	Page 11
Scope of delivery	Page 12
Technical data	Page 12
Parts description	Page 13
Display indicators	Page 13
Safety	Page 14
Safety instructions	Page 14
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 18
Inserting/replacing batteries	Page 22
Initial use	Page 22
Operation	Page 24
Putting the product into operation	Page 25
Setting current time and day of week	Page 25

Programming for automatic watering	Page 26
Manual operation for watering	Page 28
Reset	Page 29
Key lock	Page 30
Battery status display	Page 30
Power off mode.....	Page 31
Troubleshooting	Page 32
Cleaning and Care	Page 34
Cleaning the filter	Page 34
Storage	Page 35
Disposal	Page 35
Warranty	Page 37
Warranty claim procedure.....	Page 38
Service	Page 40

List of pictograms used



Direct current/voltage



Volt



Caution! Explosion hazard!



Observe caution and safety notes!



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

List of pictograms used



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water and dust.



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

List of pictograms used



Dispose of the packaging and device in an environmentally-friendly manner!



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Programmable watering timer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 6 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer assumes

no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Programmable watering timer | 1 Filter |
| 1 Tap connector | 2 Batteries 1.5V Type AA |
| 1 Adapter — 33.3mm to 26.5mm (G 1" to G ¾") | 1 Instructions for use |

● Technical data

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Model No.: | HG09709 |
| Max. working pressure: | 4 bar |
| Max. water temperature: | 40°C |
| Power supply: | 2 x 1.5V=== batteries type AA |
| Flow rate (at 4 bar water pressure): | 50l/min |
| Programmable irrigation time: | max. 09:59 h |
| Manual irrigation time: | max. 09:59 h |
| Water connection: | 26.5 mm (G ¾") or 33.3 mm (G 1") |
| Protection class: | IP65 (splash and dust proof) |

● Parts description (Fig. A)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Adapter - 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾") | 6 Rotary control |
| 2 Filter | 7 Battery compartment screw |
| 3 Union nut – 33.3 mm (G 1") | 8 Battery compartment |
| 4 Button  | 9 Adapter (for coupling the hose) |
| 5 Button  | 10 Display |

● Display indicators (Fig. B)

- | | |
|---|---|
| 11 Battery status  | 17 Programmed watering days  |
| 12 Current time | 18 Current watering program (1–6) |
| 13 Current weekday | 19 ON ON |
| 14 Program start time  | 20 Irrigation IRRIGATION |
| 15 Run time – watering duration  | 21 Pause PAUSE |
| 16 Irrigation start indicator  | 22 OFF OFF |



Safety

● **Safety instructions**

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



**WARNING! DANGER TO LIFE
AND RISK OF ACCIDENT FOR IN-**

FANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.

- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.
- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will you ensure that the safety requirements are met.
- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.

- Do not operate the product near open flames.
- Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
- **RISK OF DEATH/ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at electrical equipment!
- Do not aim the water jet at persons or animals!
-  **WARNING!** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.
- The product is not suitable for supplying drinking water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging them.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**
Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/

rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw [7] of the battery compartment [8] cover, remove the cover.
- Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment [8]. Observe correct polarity.
Remark: The display show all LCD symbols for 1 second and then switch to „Setting current time and day of week“ section.
- Close the cover and tighten the battery compartment screw [7].

● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40°C.
- The minimum operating temperature is +5°C.
- The maximum temperature of the environment is +50°C.
- Only use clear freshwater.
- Only connect the product vertically with the adapter [9] pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment [8].

⚠ ATTENTION! The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

Note: Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut [3] for a tap with a 33.3mm thread (G1"). For a tap with a 26.5mm thread (G¾") use the adapter [1] supplied.
- Insert the filter [2] into the union nut [3] as depicted in Figure A.
- For a 26.5mm thread (G¾"): Screw the adapter [1] onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut [3] onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.

- Screw the adapter **9** onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter **9**.
- Open the tap.
- ⚠ **ATTENTION!** If defects/leaks arise when using the adapter **1**, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.
- Programme irrigation as described in the chapter “Operation”.

● Operation

Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected.

The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

● Putting the product into operation

1. Insert batteries to the item as described in the chapter “Inserting/replacing batteries”.
2. Connect the water timer to the water tap (see Fig. D).

● Setting current time and day of week

1. In normal mode, press the button  [5] and button  [4] together to enter time setting mode or turn the rotary control [6] to select time setting (not necessary if you just insert batteries).
 - The clock display in the current time [12] will flash on screen.
 - Press the button  [5].
 - The hour display in the current time [12] will flash on screen.
2. Set the time in hours with the rotary control [6] (for example 9 hours) and confirm with the button  [5]. The minute display in the current time [12] will flash on screen.
3. Set the time in minutes with the rotary control [6] (for example 30 minutes) and confirm with the button  [5] (see Fig. E1).
4. “12Hr/24Hr” will flash on screen. Set with the rotary control [6] (for example 24Hr) and confirm with the button  [5] (see Fig. E2).
5. The cursor in the current weekday [13] will flash on screen.

6. Set the day of the week with the rotary control **[6]** (for example Wednesday) and confirm with the button **⏻ [5]** (see Fig. E3).

● **Programming for automatic watering**

1. Turn the rotary control **[6]** to select program 1 to 6.
2. The current watering program (1–6) **[18]** will flash on screen.
3. Use the rotary control **[6]** to set the program number (e. g. program 3) and confirm by pressing the button **⏻ [5]** (see Fig. E4).
4. The waterdrop frame on the programmed watering days **💧 [17]** flashes. Turn the rotary control **[6]** to turn the watering day on or off. The corresponding water drop symbol is displayed or turned off. Press the button **⏻ [5]** to enter the next watering day setting (e.g. MO, TU) until the setting is completed (see Fig. E5). Press the button **⏻ [5]** to confirm.
5. Enter the watering start time setting. The program start time **⌚ [14]** will be flashing. If you need to set the watering start time, just press the button **⏻ [5]** to enter.
6. The hour for starting the watering time will flash on screen. Set the hours for starting the watering time with the rotary control **[6]** and confirm with the button **⏻ [5]**. The minute for starting the

watering time will flash on screen. Set the minutes with the rotary control [6] and confirm with the button  [5] (for example 6:20) (see Fig. E6).

7. Enter the watering duration setting. Run time - watering duration  [15] will be flashing.
8. If you need the watering duration setting, press the button  [5] to enter.
9. The watering duration hours flashing, turn the rotary control [6] to set. Press the button  [5] to confirm. The watering duration minutes flashing, turn the rotary control [6] to set (for example 1 hrs 5 mins) (see Fig. E7). Press the button  [5] to confirm.
10. Enter the **IRRIGATION** [20] time setting, the minute for the watering time will be flashing on the display [10]. Turn the rotary control [6] to set minutes (max. 19 minutes) (for example 18 minutes) (see Fig. E8). Press the button  [5] to confirm.
11. Enter the **PAUSE** [21] time setting, the minute of the interval time will be flashing. Turn the rotary control [6] to set the pause interval (maximum 19 minutes) (for example 17 minutes) (see Fig. E9). Press the button  [5] to confirm.

Remark: For example, if the start time is 6:20, the total watering time is 1 hrs 5 mins, the watering interval is 18 mins, pause time is 17 mins. When time reaches 6:20, the product will start watering for 18 mins, then pause for 17 mins, then restart after 18 mins and then pause for 12 mins. Normally the program should pause for 17 mins, but since adding pause for 12 mins makes the total time reach 1 hrs 5 mins., the program will be ended. If you do not want to set the interval time and pause time, just set both to 0 min.

12. Enter the watering schedule ON/OFF setting. Turn the rotary control **[6]** to select **ON [19]** or **OFF [22]**. Press the button **⏻ [5]** to confirm and return to normal display mode.

Remark: When you use the rotary control **[6]** to select the program with the current watering program (1-6) **[18]** flashing, you can press the button **↺ [4]** to turn the program on or off directly without setting the other parameters.

● Manual operation for watering

The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).

1. Press and hold the button  [4] for 2 seconds. The irrigation start indicator  [16] flashes.
2. The product will start watering and the time displays in a count-down manner.
3. Press the button  [5] to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes. When it is set to 0:00, the default is 1 minute (for example set to 5 hours 59 minutes) (see Fig. E10).
4. Press and hold the button  [4] for 2 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.

Remark: When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering. The scheduled program is invalid this time and it will not be executed until the next scheduled cycle.

● Reset

Press the button  [4] and the button  [5] for 5 seconds at the same time. The LCD will show all symbols for 1 second and the system will restart. All the programmed data will be erased and restored to

factory setting. The product will enter the time setting mode again (same as the first power-on).

● Key lock

- Press and hold the button   for 5 seconds to lock the keys. The LCD will only display “**LOC**” when any key is being pressed.
- Press and hold the button   for 5 seconds again to unlock. The LCD will display “**OPEN**” for 1 second and the product can operate normally.

● Battery status display

-  : Battery is full.
-  : Battery is half full.
-  : Battery is low.
-  : Batter is extremely low, cannot operate the valve in this condition! User should replace the batteries as soon as possible.

Remark: During replacing the batteries, the program data will be saved for 15 seconds. If replacing the batteries takes longer time, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.

The  symbol will flash for 5 seconds if the battery is too low. The valve will close automatically and the display  will show “OFF” (see Fig. E11). The product will be switched off. Please replace the batteries.

● Power off mode

When no key being pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and time will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

● Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
No display appears	Battery inserted incorrectly	Check if the polarity markings match
	Flat battery	Insert new battery
	Temperature on the display is higher than 60°C	Display will appear after temperature has dropped
	The product is in power off mode	Press any key to exit the power off mode
Manual watering is not possible using the button  4	Battery is flat (only 1 bar left)	Insert new battery
	Tap turned off	Turn tap on

Fault	Possible Cause	Solution
Watering program is not being undertaken (no watering)	Watering program has not been entered completely	Read the watering program data and modify if necessary
	Programs deactivated (Prog OFF)	Activate program (Prog ON)
	Valve was opened manually previously	Avoid possible program overlaps
	Tap turned off	Turn tap on
	Program overlap (1st watering start time has priority)	Enter new watering program without overlaps
	Battery flat ( flashing)	Insert new (alkaline) battery

● **Cleaning and Care**

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment **[8]** during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

● **Cleaning the filter**

- The filter **[2]** must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut **[3]** from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter **[2]** from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut **[3]** onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

● Storage

- ❑ Close the tap.
- ❑ Loosen the hose from the adapter **9**.
- ❑ Allow the product to run dry by manual irrigation.
- ❑ Loosen the union nut **3**.
- ❑ Remove the batteries.
- ❑ Store the product in a dry and frost-free environment.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507537_2507) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507537_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Luettelo käytetyistä merkeistä	Sivu 43
Johdanto	Sivu 47
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 48
Toimituksen sisältö.....	Sivu 48
Tekniset tiedot.....	Sivu 48
Osien kuvaus	Sivu 49
Näyttö.....	Sivu 49
Turvallisuus.....	Sivu 50
Turvallisuusohjeet.....	Sivu 50
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 54
Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen	Sivu 58
Käyttöönotto	Sivu 58
Käyttö	Sivu 60
Tuotteen käyttöönotto	Sivu 60

Kellonajan ja viikonpäivän asettaminen	Sivu 61
Automaattisen kastelun ohjelmoiminen	Sivu 61
Manuaalinen kastelutoiminta	Sivu 64
Nollaaminen	Sivu 65
Painikelukko	Sivu 65
Pariston varaustilan ilmaisin.....	Sivu 66
Sammutustila	Sivu 67

Vianmääritys	Sivu 67
---------------------------	----------------

Puhdistus ja hoito	Sivu 69
Sihdin puhdistus	Sivu 70

Säilytys	Sivu 70
-----------------------	----------------

Hävittäminen	Sivu 71
---------------------------	----------------

Takuu	Sivu 72
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu 73
Huoltopalvelu	Sivu 75

Luettelo käytetyistä merkeistä



Tasavirta/-jännite



Voltti



Varo! Räjähdysvaara!



Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!



VAARA! Tämä merkki, joka on varustettu ”Vaara”-huomiosanalla, tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



VARO! Tämä merkki, joka on varustettu ”VARO”-huomiosanalla, tarkoittaa hieman riskialtista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

Luettelo käytetyistä merkeistä



VAROITUS! Tämä merkki, joka on varustettu ”VAROITUS”-huomiosanalla, tarkoittaa melkoisen riskialtista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO! Tämä merkki, joka on varustettu ”HUOMIO”-huomiosanalla, varoittaa mahdollisesta ainevahingosta.



Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!



Suojaus roiskuvilta vedeltä ja pölyltä.



Tuote sisältää alkaliparistot.



Tuote vastaa tuotekohtaisia eurooppalaisia direktiivejä.

Luettelo käytetyistä merkeistä



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä.



Älä käytä tuotetta juomiseen!



Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!



Turvallisuusohjeet
Käyttöohjeet



Säilytä lasten ulottumattomissa



Älä koskaan heitä tuleen

Luettelo käytetyistä merkeistä



Älä aseta paristoja väärinpäin



Älä muotoile/vaurioita tuotetta



Älä avaa/irrota osiin



Älä sekoita eri tuotetyyppejä ja -merkkejä



Älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja



Älä lataa



Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.

Luettelo käytetyistä merkeistä



Älä oikosulje



Aseta paristot oikeinpäin

Kastelutietokone

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu sadettimien, sadetus- ja kastelulaitteiden ohjaamiseen. Se mahdollistaa ulkoalueiden automaattisen kastelun ohjelmoituna aikana ja kestona. Tuotteeseen voidaan tallentaa 6 automaattista kasteluohjelmaa. Tuotetta saa käyttää ainoastaan ulkoalueilla. Tuotteen muu käyttö tai sen muuttaminen eivät ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

● Toimituksen sisältö

1 kastelutietokone	1 sihti
1 vesihanauksen liitin	2 AA-paristoa 1,5V
1 sovitin 33,3 mm – 26,5 mm (G1" – G¾")	1 käyttöohje

● Tekniset tiedot

Mallinro:	HG09709
Suurin käyttöpaine:	4 bar
Veden maksimilämpötila:	40 °C

Jännitesyöttö:	2 x 1,5V === AA-paristo
Läpivirtausmäärä	
(kun vedenpaine on 4 bar):	50 l/min
Ohjelmoitava kastelun kesto:	maks. 09:59 h
Manuaalinen kastelun kesto:	maks. 09:59 h
Vesiliitäntä:	26,5 mm (G ¾") tai 33,3 mm (G 1")
IP-luokitus:	IP65 (roiskevesisuojaattu, pölysuojaattu)

● Osien kuvaus (kuva A)

- | | |
|--|--|
| 1 Sovitin - 33,3 mm – 26,5 mm
(G 1" – G ¾") | 6 Kääntösäädin |
| 2 Sihti | 7 Paristolokeron ruuvi |
| 3 Kiristysmutteri - 33,3 mm (G 1") | 8 Paristolokero |
| 4 Painike  | 9 Sovitin (letkuliitäntää varten) |
| 5 Painike  | 10 Näyttö |

● Näyttö (kuva B)

- | | |
|---|---|
| 11 Paristovarauksen näyttö  | 14 Ohjelman alkamisaika  |
| 12 Kellonaika | 15 Käyttöaika – kasteluaika  |
| 13 Viikonpäivä | |

16 Kastelun aloituksen ilmaisin



17 Öhjelmoidut kastelupäivät



18 Valittu kasteluohjelma (1–6)

19 ON **ON**

20 Kastelu **IRRIGATION**

21 Tauko **PAUSE**

22 OFF **OFF**



Turvallisuus

● Turvallisuusohjeet

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä! Valmistaja ei ota vastuuta välillisistä vahingoista! Valmistaja ei vastaa aine- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä!

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

-  **VAROITUS! LAPSIA UHKAAVA HENGEN- JA TAPATURMANVAARA!**
Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin kanssa ilman valvontaa. Tukehtumisvaara. Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole lelu.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta

valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista.

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Tuotteen saa korjata takuuaikana vain valmistajan valtuuttama asiakaspalvelu, muutoin takuu ei kata enää myöhempiä vaurioita.
- Vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin varaosiin. Vain näitä osia käyttämällä voidaan taata, että turvallisuusvaatimukset täyttyvät.
- Vältä suoraa auringonsäteilyä.
- Sulje aina vesihana, kun tuotetta ei enää käytetä.

- Älä käytä tuotetta avotulen läheisyydessä.
- Tarkista tuotteen ja johtojen tiiviys ja moitteeton kunto säännöllisin väliajoin.
- **HENGENVAARA SÄHKÖISKUN VUOKSI!**
Älä suuntaa vesisuihkua sähkölaitteita kohti!
- Älä suuntaa vesisuihkua myöskään muita henkilöitä tai lemmikkieläimiä kohti!
- **VAROITUS!** Johdossa lämmennyt tai pitkään seisonutta vettä ei saa suunnata henkilöitä, lemmikkieläimiä tai kasveja kohti ennen käyttöä.
- Tuote ei sovellu juomaveden ottoon.



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudel-

leenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Poista ladattavat akut laitteesta ennen lataamista.

- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!

- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppejä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen (kuva C)

- Irrota paristolokeron [8] ruuvi [7] ja poista suojus.
- Aseta 2 AA-paristoa (LR06/mignon) paristolokeroon [8]. Huomioi oikea napaisuus.

Huomautus: näytössä näkyy noin yhden sekunnin ajan kaikki LCD-symbolit, jonka jälkeen näkyy valikko "Aseta aika ja viikonpäivä".

- Sulje suojus ja kiristä paristolokeron ruuvi [7].

● Käyttöönotto

Jotta tuote toimii turvallisesti ja virheettömästi, asennuspaikan on täytettävä seuraavat ehdot:

- Lämpivirtaavan veden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.
- Alhaisin käyttölämpötila on +5 °C.
- Korkein käyttölämpötila on +50 °C.
- Käytä vain puhdasta makeaa vettä.

- Liitä tuote vain pystysuoraan niin, että sovitin [9] näyttää alaspäin, jotta vesi ei pääse vuotamaan paristolokeroon [8].
- ⚠ **HUOMIO!** Kastelutietokoneen saa liittää vain turvalaitteella varustettuun juomaveden ottopisteeseen, joka vastaa vähintään EN 1717 -standardin mukaista HD-tyyppiä (yksisuuntaventtiili, jonka putkessa ilmanvaihto).

Huomautus: sopivia sovittimia saa alan erikoisliikkeistä.

- Tarkista käytettävän vesiliitännän tyyppi. Tuote on varustettu kiristysmutterilla [3] vesihanoille, joissa on 33,3 mm:n kierre (G 1"). Käytä vesihanoissa, joissa on 26,5 mm:n kierre (G ¾"), mukana toimitettua sovittinta [1].
- Aseta sihti [2] kiristysmutterin [3] sisään kuten kuvassa A.
- 26,5 mm:n kierre (G ¾"): kierrä sovitin [1] vesihanaan. Älä käytä mitään työkaluja apuna.
- Kierrä kiristysmutteri [3] vesihanan tai sovittimen kierteeseen. Älä käytä mitään työkaluja apuna.
- Kierrä sovitin [9] letkuliitännän päälle. Letku voidaan liittää sitten sovittimeen [9].
- Avaa vesihana.

⚠ HUOMIO! Jos sovittimen **1** käytössä esiintyy vuotoja, vesihanan kierteeseen on kierrettävä tiivistysnauha.

- Ohjelmoi kastelu luvussa “Käyttö” kuvatulla tavalla.

● Käyttö

Kastelutietokoneella voidaan kastella täysautomaattisesti haluttuun aikaan päivästä. Siihen voidaan liittää sadetin, sprinklerilaite tai tippakastelujärjestelmä kastelua varten.

Kastelutietokone aloittaa täysautomaattisesti kastelun ohjelmoituun alkamisaikaan ja kastelee ohjelmoidun keston ajan. Huomioi ohjelmoinnissa vuoden- ja vuorokaudenajat. Aikaisin aamulla ja myöhään illalla haihtuminen ja vedenkulutus ovat pienimmillään.

● **Tuotteen käyttöönotto**

1. Aseta paristot luvun “Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen” mukaisesti.
2. Liitä kastelutietokone vesihanaan (katso kuva D).

● Kellonajan ja viikonpäivän asettaminen

1. Paina painiketta  [5] ja painiketta  [4] samanaikaisesti normaalissa näyttötilassa, jotta voit siirtyä ajan asetustilaan tai käännä kääntösäädintä [6] ja valitse ajan asetus (ei tarpeen, jos asetat vain paristot).
 - Näytössä vilkkuu kellonaika [12].
 - Paina painiketta  [5].
 - Näytössä vilkkuu kellonajan [12] tuntinäyttö.
2. Aseta tunnit kääntösäätimellä [6] (esim. 9 tuntia) ja vahvista se painikkeella  [5]. Näytössä vilkkuu kellonajan [12] minuuttinäyttö.
3. Aseta minuutit kääntösäätimellä [6] (esim. 30 minuuttia) ja vahvista se painikkeella  [5] (kuva E1).
4. Näytössä vilkkuu "12Hr/24Hr". Aseta haluttu asetus kääntösäätimellä [6] (esim. 24Hr) ja vahvista se painikkeella  [5] (kuva E2).
5. Näytössä vilkkuu viikonpäivä [13].
6. Aseta viikonpäivä kääntösäätimellä [6] (esim. keskiviikko) ja vahvista se painikkeella  [5] (kuva E3).

● Automaattisen kastelun ohjelmoiminen

1. Valitse ohjelmat 1–6 kääntämällä kääntösäädintä [6].
2. Näytössä vilkkuu valittu kasteluohjelma (1–6) [18].

3. Aseta ohjelman numero kääntösäätimellä [6] (esim. ohjelma 3) ja vahvista se painikkeella  [5] (kuva E4).
4. Näytössä vilkkuvat ohjelmoidut kastelupäivät  [17]. Kytke kastelupäivä päälle tai pois päältä kääntämällä kääntösäädintä [6]. Vastaava vesipisarasyntoli näkyy tai ei näy. Paina painiketta  [5] ja tee asetus seuraavaa kastelupäivää varten (esim. MO, TU) ja pääätä asetukset (kuva E5). Vahvista painamalla painiketta  [5].
5. Aseta kastelun alkamisaika. Ohjelman alkamisaika  [14] vilkkuu. Kun haluat asettaa kastelun alkamisajan, hae se painamalla painiketta  [5].
6. Näytössä vilkkuu kastelun alkamisajan tunnit. Aseta kastelun alkamisajan tunti kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5]. Näytössä vilkkuu kastelun alkamisajan minuutit. Aseta kastelun alkamisajan minuutti kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5] (esim. 6:20) (kuva E6).
7. Aseta kastelun kesto. Kasteluajan käyttöaika  [15] vilkkuu.
8. Kun haluat asettaa kastelun keston, hae se painamalla painiketta  [5].
9. Näytössä vilkkuu kastelun keston tunnit. Aseta kastelun keston tunti kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5]. Näytössä vilkkuu kastelun keston minuutit. Aseta kastelun keston

minuutti kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5] (esim. 1 tunti 5 min) (kuva E7).

10. Tee aika-asetus kastelua **IRRIGATION** [20] varten, kasteluajan minuutit vilkkuvat näytössä [10]. Aseta minuutti kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5] (maks. 19 minuuttia) (esim. 18 minuuttia) (kuva E8).

11. Tee aika-asetus taukoa **PAUSE** [21] varten, väliajan minuutit vilkkuvat. Aseta tauko aika kääntösäätimellä [6] ja vahvista se painikkeella  [5] (maks. 19 minuuttia) (esim. 17 minuuttia) (kuva E9).

Huomautus: Jos alkamisaika on esimerkin mukaan 6:20, kokonaiskastelu aika on 1 tunti 5 minuuttia, kastelun väliaika 18 minuuttia ja tauko aika 17 minuuttia. Kun kello on 6:20, tuote aloittaa kastelun 18 minuutiksi, pitää sitten 17 minuutin tauon, aloittaa kastelun uudelleen 18 minuutiksi ja pitää 12 minuutin tauon. Normaalisti ohjelman tulisi pitää 17 minuutin tauko, mutta kun 12 minuutin tauko lisätään, kokonaisaika pitenee 1 tuntiin 5 minuuttiin, jolloin ohjelma päättyy. Jos väliaikaa ja tauko aikaa ei haluta asettaa, aseta molempiin 0 min.

12. Tee kastelu aikataulun ON/OFF-asetus. Valitse **ON** [19] tai **OFF** [22] kääntämällä kääntösäädintä [6]. Vahvista ja palaa normaaliin näyttötilaan painamalla painiketta  [5].

Huomautus: Kun valitset ohjelman kääntösäätimellä  6 kasteluohjelman (1–6)  18 vilkkuessa, voit painaa painiketta  4. Näin kytket valitun ohjelman suoraan päälle tai pois päältä muita parametreja asettamatta.

● Manuaalinen kastelutoiminta

Venttiili voidaan milloin tahansa **avata tai sulkea manuaalisesti**. Ohjelmalla ohjattu avoin venttiili voidaan sulkea ennenaikaisesti ohjelmatietoja muuttamatta (kastelun aloitus, kesto ja taajuus).

1. Paina ja pidä painiketta  4 2 sekunnin ajan painettuna. Kastelun aloituksen ilmaisin  16 vilkkuu.
2. Tuote aloittaa kastelun ja aika näkyy lähtölaskentana.
3. Aseta manuaalinen kastelu-aika painamalla painiketta  5. Aika voidaan asettaa 1 minuutista 9 tuntiin ja 59 minuuttiin. Kun asetus on 0:00, vakioarvo on 1 minuutti (esimerkiksi asetus on 5 tuntia 59 minuuttia) (kuva E10).
4. Lopeta manuaalinen kastelu pitämällä painiketta  4 2 sekunnin ajan painettuna niin näyttö palaa normaalitilaan.
5. Manuaalisen kasteluajan vakioasetus on 59 minuuttia.

Huomautus: Kun suunniteltu alkamisaika on käynnissä, manuaalinen kastelu suoritetaan. Suunniteltu ohjelma ei päde tällä kertaa, vaan se käynnistyy vasta seuraavan suunnitellun jakson alkaessa.

● Nollaaminen

Pidä painiketta  **4** ja painiketta  **5** samanaikaisesti 5 sekunnin ajan painettuna. LCD-näytössä näkyvät kaikki symbolit yhden sekunnin ajan ja järjestelmä käynnistyy uudelleen. Kaikki ohjelmoidut tiedot poistetaan ja järjestelmä palautuu tehdasasetuksiin. Tuote vaihtuu ajan asetustilaan (kuten ensimmäistä kertaa päällekytkettäessä).

● Painikelukko

- Lukitse painikkeet pitämällä painiketta  **5** 5 sekunnin ajan painettuna. LCD-näytössä näkyy **“LOC”**, kun jotakin painiketta painetaan.
- Deaktivoi painikelukko pitämällä painiketta  **5** uudelleen 5 sekuntia painettuna. LCD-näytössä näkyy yhden sekunnin ajan **“OPEN”**, jonka jälkeen tuotetta voidaan käyttää jälleen tavalliseen tapaan.

● Pariston varaustilan ilmainen

 : Paristo on täynnä.

 : Paristo on puoliksi täynnä.

 : Paristo on heikko.

 : Paristo on niin heikko, että venttiili ei toimi tässä tilassa!

Käyttäjän on vaihdettava uudet paristot mahdollisimman pian.

Huomautus: Paristoja vaihdettaessa ohjelmatiedot pysyvät tallessa 15 sekunnin ajan. Jos paristonvaihto kestää kauemmin, kaikki ohjelmatiedot pysyvät tallessa ja kellonaika pysähtyy siihen aikaan, kun paristot poistetaan. Jos venttiili on auki ennen paristojen poistamista, kastelutoiminta kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun paristot asetetaan jälleen sisään.

-symboli vilkkuu 5 sekuntia, kun paristo on liian heikko. Venttiili sulkeutuu automaattisesti ja näytössä 10 näkyy "OFF" (kuva E11). Tuote kytketään pois päältä. Vaihda paristot uusiin.

● Sammutustila

Jos mitään painiketta ei paineta 5 minuutin aikana, näyttö kytkeytyy pois päältä, mutta kaikki aikataulut ja ajat pysyvät toiminnassa. Painamalla mitä tahansa painiketta näyttö aktivoituu uudelleen ja sammutustila päättyy.

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö on tyhjä	Paristo on asetettu väärin.	Tarkista, että napaisuusmerkinnät täsmäävät.
	Heikko paristo	Aseta sisään uusi paristo.
	Lämpötila näytöllä on yli 60 °C.	Ilmoitus tulee näytölle, kun lämpötila laskee.
	Tuote on sammutustilassa.	Lopeta sammutustila painamalla mitä tahansa painiketta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Manuaalinen kastelu ei toimi painikkeella  4.	Paristo on heikko (vain yksi palkki).	Aseta sisään uusi paristo.
	Vesihana on kiinni	Avaa vesihana.
Kasteluohjelma ei toimi (ei kastelua).	Kasteluohjelmaa ei ole syötetty täydellisesti.	Lue kasteluohjelman tiedot ja muuta niitä tarvittaessa.
	Ohjelma deaktivoitu (Prog OFF).	Aktivoi ohjelma (Prog ON).
	Venttiili on avattu aiemmin manuaalisesti.	Vältä mahdolliset ohjelmien päällekkäisyydet.
	Vesihana on kiinni.	Avaa vesihana.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kasteluohjelma ei toimi (ei kastelua).	Ohjelmien päällekkäisyys (1. kastelun alkamisajalla on etusija).	Syötä uusi kasteluohjelma ilman päällekkäisyyttä.
	Paristo on heikko ( vilkkuu).	Aseta uusi (alkali) paristo sisään.

● Puhdistus ja hoito

⚠ HUOMIO! Tuotteen mahdollinen vaurioituminen. Sisään tunkeutuva kosteus voi vaurioittaa tuotetta. Varmista, että paristolokeron 8 sisään ei pääse kosteutta puhdistuksen aikana, jotta tuote ei vaurioidu korjauskelvottomaksi.

- Puhdista kotelo vain hieman kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Älä missään tapauksessa käytä kotelon puhdistukseen bensii-
niä, alkoholia tai muita voimakkaita aineita.

● Sihdin puhdistus

- ❑ Sihti [2] on tarkistettava säännöllisesti ja puhdistettava tarvittaessa.
- ❑ Sulje vesihana.
- ❑ Anna tuotteen tyhjentyä manuaalisella kastelulla.
- ❑ Kierrä kiristysmutteri [3] vesihanan tai sovittimen kierteestä.
- ❑ Poista kartiomainen sihti [2] kiristysmutterin vedentuloaukosta.
- ❑ Puhdista sihti.
- ❑ Aseta sihti jälleen paikalleen.
- ❑ Kierrä kiristysmutteri [3] vesihanan tai sovittimen kierteeseen.
- ❑ Avaa vesihana.

● Säilytys

- ❑ Sulje vesihana.
- ❑ Irrota letku sovittimesta [9].
- ❑ Anna tuotteen tyhjentyä manuaalisella kastelulla.
- ❑ Löysää kiristysmutteria [3].
- ❑ Poista paristot.
- ❑ Säilytä tuotetta kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruneet) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 507537_2507) todisteena tekemästasi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 507537_2507 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 916210

Yhteydenottolomake osoitteessa parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan	78
Inledning	Sidan	82
Ändamålsenlig användning	Sidan	82
Leveransomfattning	Sidan	83
Tekniska data	Sidan	83
Beskrivning av delarna.....	Sidan	84
Displayindikeringar.....	Sidan	84
Säkerhet	Sidan	85
Säkerhetsinformation	Sidan	85
Säkerhetsinformation om batterier/batteripack	Sidan	89
Isättning/byte av batterier	Sidan	93
Idrifttagning	Sidan	93
Drift	Sidan	95
Idrifttagning av produkten.....	Sidan	96
Inställning av aktuell tid och veckodag	Sidan	96

Programmering för automatisk bevattning	Sidan 97
Manuell bevattning.....	Sidan 100
Återställning	Sidan 101
Knapplås	Sidan 101
Batteri-statusindikering.....	Sidan 102
Avstängningsläge.....	Sidan 103
Felsökning	Sidan 103
Rengöring och skötsel	Sidan 105
Rengöring av silen	Sidan 106
Förvaring	Sidan 106
Avfallshantering	Sidan 107
Garanti	Sidan 108
Handläggning av garantianspråk	Sidan 110
Service	Sidan 111

Teckenförklaring till använda piktogram



Likström/-spänning



Volt



Se upp! Explosionsrisk!



Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!



FARA! Denna symbol med signalordet "Fara" indikerar en fara med hög risk, som om den inte undviks leder till allvarliga personskador eller dödsfall.



SE UPP! Denna symbol med signalordet "Se upp" indikerar en fara med liten risk, som om den inte undviks kan leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.



VARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" indikerar en fara med mellanstor risk, som om den inte undviks kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Teckenförklaring till använda piktogram



OBS! Den här symbolen med signalordet "Obs" visar att en materiell skada är möjlig.



Livsfara och risk för olyckor för småbarn och barn!



Skydd mot stänkvatten.



Produkten innehåller alkaliska batterier.



Produkten motsvarar de produktspecifikt gällande europeiska direktiven.



Läs handledningen noga före första användningen.



Använd inte produkten för att dricka!

Teckenförklaring till använda piktogram



Lämna förpackning och enhet till miljövänlig avfallshantering!



Säkerhetsinformation
Hanteringsanvisningar



Förvaras utom räckhåll för barn



Får ej kastas i öppen eld



Får ej sättas i fel



Får ej deformeras/skadas

Teckenförklaring till använda piktogram



Får ej öppnas/demonteras



Olika typer och märken får ej blandas med varandra



Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans



Får ej laddas



Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.



Får ej kortslutas



Se till att du sätter i dem på rätt sätt

Bevattningsdator

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Ändamålsenlig användning

Den här produkten är avsedd för styrning av sprinkler, sprinkler- och bevattningssystem. Det möjliggör en automatisk bevattning utomhus till programmerade tider och perioder. Produkten kan spara upp till 6 program för automatisk bevattning. Produkten får uteslutande användas utomhus. Andra användningar eller förändringar på produkten är inte ändamålsenliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

● Leveransomfattning

1 bevattningsdator	1 sil
1 anslutning för vattenkran	2 batterier 1,5V typ AA
1 adapter 33,3mm på 26,5mm (G1" på G¾")	1 bruksanvisning

● Tekniska data

Modell nr:	HG09709
Max. arbetstryck:	4 bar
Max. vattentemperatur:	40 °C
Spänningsförsörjning:	2 x 1,5V=== batterier typ AA
Flödesmängd (vid 4 bar vattentryck):	50l/min
Programmerad bevattningstid:	max. 09:59 h
Manuell bevattningstid:	max. 09:59 h
Vattenanslutning:	26,5mm (G¾") eller 33,3mm (G1")
Kapslingsklass:	IP65 (stänkvattenskyddad, dammskyddad)

● Beskrivning av delarna (bild A)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Adapter - 33,3 mm på
26,5 mm (G1" på G¾") | 6 Vridreglage |
| 2 Sil | 7 Skruv till batterifack |
| 3 Huvmutter - 33,3 mm (G1") | 8 Batterifack |
| 4 Knapp  | 9 Adapter (för slanganslutning) |
| 5 Knapp  | 10 Display |

● Displayindikeringar (bild B)

- | | |
|---|--|
| 11 Batteriindikering  | 17 Programmerade dagar med
bevattning  |
| 12 Aktuell tid | 18 Aktuellt bevattningsprogram
(1-6) |
| 13 Aktuell veckodag | 19 ON ON |
| 14 Programmets starttid  | 20 Bevattning IRRIGATION |
| 15 Drifftid - bevattningsperiod  | 21 Paus PAUSE |
| 16 Startindikator för bevattning
 | 22 OFF OFF |



Säkerhet

● Säkerhetsinformation

Garantin gäller inte för skador som orsakas på grund av att den här bruksanvisningen inte har beaktats! Vi ansvarar inte för följdskador! Vi ansvarar inte för personskador eller materiella skador som orsakas genom felaktig hantering eller på grund av att säkerhetsinformationen inte har beaktats!

**SPARA ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH
ALLA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENCE!**



**⚠ VARNING! RISK FÖR LIVS-
FARA OCH OLYCKOR FÖR SMÅ-**

BARN OCH BARN! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Produkten är ingen leksak.

Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.

- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Under garantitiden får reparationer endast utföras av kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren, i annat fall upphör garantin att gälla i händelse av efterföljande skador.
- Defekta byggdelar får endast bytas ut mot originalreservdelar. Endast användningen av dessa delar garanterar att säkerhetskraven uppfylls.
- Undvik direkt solljus.
- Stäng alltid vattenkranen när du inte längre använder produkten.

- Produkten får inte användas i närheten av öppna lågor.
 - Kontrollera produkten och dess tilliedningar regelbundet med avseende på täthet och felfri funktion.
 - **LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR!** Rikta inte vattenstrålen mot elektriska anordningar.
 - Rikta inte vattenstrålen mot personer eller djur!
-  **VARNING!** Före användning får uppvärmt eller långvarigt stående vatten som kan finnas i ledningen inte riktas mot människor, djur eller växter.

- Produkten är inte lämplig för tappning av dricksvatten.



Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig

batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.

- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Ta bort de laddbara batterierna ur produkten innan laddningen.

- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!**
Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.

- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk

eller bomullstops innan du sätter i batteriet/
batteripacket!

- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/
batteripack ur produkten.

● Isättning/byte av batterier (se bild C)

- Lossa skruven till batterifacket [7] och ta loss skyddet från batterifacket [8].
- Sätt i 2 batterier, storlek AA (LR06/Mignon), i batterifacket [8]. Beakta polariteten.

Hänvisning: Displayen visar alla LCD-symboler i en sekund, därefter kopplar indikeringen om till menyn "Inställning av aktuell tid och veckodag".

- Stäng skyddet och dra åt skruven till batterifacket [7] hårt.

● Idrifttagning

För säker och felfri användning av produkten måste installationsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Temperaturen på det vatten som flyter igenom får maximalt vara 40°C.
 - Den minimala arbetstemperaturen är +5°C.
 - Den maximala arbetstemperaturen är +50°C.
 - Använd endast klart sötvatten.
 - Anslut produkten endast lodrätt med adaptern [9] nedåt, för att undvika att vatten tränger in i batterifacket [8].
- ⚠ OBS!** Bevattningsdatorn får endast anslutas till ett tappställe för dricksvatten med säkringsanordning, som minst motsvarar TYP HD enligt EN 1717 (återflödesstopp med rörventilation).
- Hänvisning:** Motsvarande adapterar finns i fackhandeln.
- Kontrollera den tillgängliga vattenanslutningens typ. Produkten är utrustad med en huvmutter [3] för vattenkranar med 33,3 mm-gänga (G 1"). För vattenkranar med 26,5 mm-gänga (G ¾") måste du använda den medföljande adaptern [1].
 - Sätt i silen [2] i huvmuttern [3] precis som bild A visar.
 - För 26,5 mm-gängor (G ¾"): Skruva adaptern [1] på vattenkranen. Ta inga verktyg till hjälp för detta ändamål.
 - Skruva på huvmuttern [3] på vattenkranens respektive adapters gänga. Ta inga verktyg till hjälp för detta ändamål.

- Skruva fast adaptorn [9] på slanganslutningen. På adaptorn [9] kan du sedan ansluta en slang.
- Öppna vattenkranen.
- ⚠ **OBS!** Om otätheter/läckage uppstår i samband med adaptorns [1] användning måste vattenkranens gänga lindas med tätningsband.
- Programmera bevattningen i enlighet med beskrivningen i kapitel "Drift".

● Drift

Med bevattningsdatorn kan man bevattna helautomatiskt när man vill oavsett tidpunkt på dygnet. Ett sprinklersystem eller ett dropp-bevattningssystem för bevattning kan anslutas.

Bevattningsdatorn tar helautomatiskt över bevattningen i överensstämmelse med den motsvarande programmerade starttiden och den programmerade tiden. Ta hänsyn till årstider och dagstider vid programmeringen. Tidigt på morgonen eller sent på kvällen är avdunstningen och därmed vattenförbrukningen lägst.

● Idrifttagning av produkten

1. Sätt i batterierna i enlighet med beskrivningen i kapitel ”Isättning/byte av batterier”.
2. Anslut bevattningsdatorn till vattenkranen (se bild D).

● Inställning av aktuell tid och veckodag

1. Tryck på knappen  [5] och knappen  [4] samtidigt i normalt visningsläge, för att växla till tidsinställningsläget eller vrid på vridreglaget [6] för att välja tidsinställning (krävs inte om du bara sätter i batterier).
 - På bildskärmen blinkar aktuell tid [12].
 - Tryck på knappen  [5].
 - På bildskärmen blinkar indikeringen för timmar i aktuell tid [12].
2. Ställ in tiden i timmar med vridreglaget [6] (till exempel 9 timmar) och bekräfta med knappen  [5]. På bildskärmen blinkar indikeringen för minuter i aktuell tid [12].
3. Ställ in tiden i minuter med vridreglaget [6] (till exempel 30 minuter) och bekräfta med knappen  [5] (se bild E1).

4. På bildskärmen blinkar **"12Hr/24Hr"**. Ställ in den önskade inställningen med vridreglaget [6] (till exempel 24 Hr) och bekräfta med knappen  [5] (se bild E2).
5. På bildskärmen blinkar aktuell veckodag [13].
6. Ställ in veckodagen med vridreglaget [6] (till exempel onsdag) och bekräfta med knappen  [5] (se bild E3).

● Programmering för automatisk bevattning

1. Vrid på vridreglaget [6], för att välja program 1 till 6.
2. På bildskärmen blinkar det aktuella bevattningsprogrammet (1–6) [18].
3. Ställ in programnummer med vridreglaget [6] (till exempel program 3) och bekräfta genom att trycka på knappen  [5] (se bild E4).
4. På bildskärmen blinkar de programmerade dagarna med bevattning  [17]. Vrid på vridreglaget [6], för påslagning eller avstängning av bevattningsdagen. Motsvarande vattendroppe symbol visas eller inte. Tryck på knappen  [5], för att mata in inställningen för nästa bevattningsdag (till exempel MO, TU) tills inställningen är klar (se bild E5). Tryck på knappen  [5] för att bekräfta.

5. Mata in inställningen för bevattningens starttid. Programmet starttid  **14** blinkar. Om du vill ställa in bevattningens starttid, tryck på knappen  **5** för att starta.
6. På bildskärmen blinkar timmen för start av bevattningstiden. Ställ in timmen för start av bevattningstiden med vridreglaget **6** och bekräfta med knappen  **5**. På bildskärmen blinkar minuten för start av bevattningstiden. Ställ in minuterna för start av bevattningstiden med vridreglaget **6** och bekräfta med knappen  **5** (till exempel 6:20) (se bild E6).
7. Mata in inställningen för bevattningstiden. Drifftid – bevattningsperiod  **15** blinkar.
8. Om du vill ställa in bevattningstiden, tryck på knappen  **5** för att starta.
9. På bildskärmen blinkar timmen för bevattningstiden. Ställ in timmen för bevattningstiden med vridreglaget **6** och bekräfta med knappen  **5**. På bildskärmen blinkar minuten för bevattningstiden. Ställ in minuterna för bevattningstiden med vridreglaget **6** och bekräfta med knappen  **5** (till exempel 1 timme och 5 minuter) (se bild E7).
10. Mata in tidsinställningen för bevattning **IRRIGATION** **20**, minuten för bevattningstiden blinkar på displayen **10**. Ställ in minuterna med

vridreglaget [6] och bekräfta med knappen  [5] (max. 19 minuter) (till exempel 18 minuter) (se bild E8).

11. Ange tidsinställningen för paus **PAUSE** [21], minuterna för intervalltiden blinkar. Ställ in pausintervallet med vridreglaget [6] och bekräfta med knappen  [5] (max. 19 minuter) (till exempel 17 minuter) (se bild E9).

Hänvisning: När starttiden till exempel är 6:20, är den totala beavattningstiden 1 timme och 5 minuter, beavattningsintervallet 18 minuter och paustiden 17 minuter. När klockan når 6:20, börjar produkten med beavattningen i 18 minuter, pausar sedan i 17 minuter, startar igen för 18 minuter och pausar i 12 minuter. Normalt skulle programmet pausa i 17 minuter, men eftersom en 12 minuters paus infogades, ökades den totala tiden till 1 timme och 5 minuter, programmet avslutas. Om du inte vill ställa in intervalltiden och paustiden, kan du helt enkelt bara ställa in båda på 0 minuter.

12. Ange beavattningsperiodens ON/OFF-inställning. Vrid på vridreglaget [6], för att välja **ON** [19] eller **OFF** [22]. Tryck på knappen  [5], för att bekräfta och återgå till det normala visningsläget.

Hänvisning: Om du väljer program med vridreglaget , medan det aktuella bevaktningsprogrammet (1–6)  blinkar, kan du trycka på knappen  . Detta gör att du kan slå på eller stänga av det valda programmet direkt utan att ställa in andra parametrar.

● Manuell bevaktnings

Ventilen kan när som helst **öppnas eller stängas manuellt**. En programstyrd öppen ventil kan stängas i förtid utan förändring av programuppgifterna (start, drifttid och frekvens).

1. Tryck och håll knappen   intryckt i 2 sekunder. Startindikatorn för bevaktnings  , blinkar.
2. Produkten börjar med bevakningen och tiden visas i en nedräkning.
3. Tryck på knappen  , för att ställa in den manuella bevakningstiden. Den kan ställas in från 1 minut till 9 timmar och 59 minuter. Om den är inställd på 0:00 är standardvärdet 1 minut (till exempel inställt på 5 timmar och 59 minuter) (se bild E10).
4. Håll knappen   tryckt i 2 sekunder för att stanna den manuella bevakningen, displayen återgår till det normala läget.

5. Standardinställningen för den manuella bevakningstiden är 59 minuter.

Hänvisning: Om den planerade starttiden utförs, kommer en manuell bevakning att äga rum. Det schemalagda programmet är ogiltigt den här gången och kommer inte att köras förrän nästa schema-lagda cykel.

● Återställning

Håll knappen  **4** och knappen  **5** tryckta samtidigt i 5 sekunder. LCD-bildskärmen visar alla symboler i 1 sekund och systemet startar på nytt. Alla programmerade uppgifter raderas och fabriksinställningarna återställs. Produkten slår om till läget för tidsinställning (precis som vid första påslagningen).

● Knapplås

- Tryck och håll knappen  **5** i 5 sekunder, för att aktivera knapplåset. LCD-bildskärmen visar nu **"LOC"** när en knapp trycks in.

- Tryck och håll knappen   på nytt i 5 sekunder, för att inaktivera knapplåset. LCD-bildskärmen visar **"OPEN"** i 1 sekund och produkten kan åter användas som vanligt.

● Batteri-statusindikering

 : Batteriet är fullt.

 : Batteriet är halvfullt.

 : Batteriet är svagt.

 : Batteriet är extremt svagt, ventilen kan inte manövreras i detta tillstånd! Användaren bör byta ut batterierna så fort som möjligt.

Hänvisning: Vid byte av batterierna sparas programuppgifterna i 15 sekunder. Om bytet av batterierna tar längre tid, sparas alla programuppgifterna och klockan stannar kvar på tidpunkten före borttagningen av batterierna. Om ventilen är öppen innan du tar bort batterierna, stängs driften för bevakningen av automatiskt när batterierna sätts i igen.

-symbolen blinkar i 5 sekunder, när batteriet är för svagt. Ventilen stängs automatiskt och displayen  visar **"OFF"** (se bild E11). Produkten stängs av. Byt ut batterierna.

● Avstängningsläge

Displayen stänger av sig själv om ingen knapp trycks inom 5 minuter, alla tidsscheman och tider fortsätter. Tryck på en valfri knapp för att aktivera displayen och avsluta avstängningsläget.

● Felsökning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen visning på bildskärmen	Batteriet är fel isatt.	Kontrollera om polaritetsmarkeringarna överensstämmer.
	Svagt batteri	Sätt i ett nytt batteri.
	Temperaturen på bildskärmen är högre än 60 °C.	Indikeringen visas när temperaturen sjunker.
	Produkten befinner sig i avstängningsläget.	Tryck på en valfri knapp för att avsluta avstängningsläget.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Manuell bevattning med knappen  4 är inte möjlig.	Batteriet är svagt (endast en stapel kvar).	Sätt i ett nytt batteri.
	Vattenkranen avstängd	Öppna vattenkranen.
Bevattningsprogrammet utförs inte (ingen bevattning).	Bevattningsprogrammet har inte matats in fullständigt.	Läs av bevattningsprogrammets uppgifter och ändra dem vid behov.
	Program inaktiverade (Prog OFF).	Aktivera programmet (Prog ON).
	Ventilen har öppnats manuellt tidigare.	Undvik eventuella programöverlappningar.
	Vattenkranen avstängd.	Öppna vattenkranen.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Bevattningsprogrammet utförs inte (ingen bevattning).	Programöverlappning (den 1:a starttiden för bevattning prioriteras).	Mata in ett nytt bevattningsprogram utan överlappningar.
	Svagt batteri ( blinkar).	Sätt i ett nytt (alkaliskt) batteri.

● Rengöring och skötsel

⚠ OBS! Möjlig skada på produkten. Inträngande fukt kan orsaka en skada på produkten. För att undvika en irreparabel skada på produkten måste du se till att ingen fukt tränger in i batterifacket **8**.

- Rengör produkten endast med en lätt fuktad duk och ett mildt diskmedel.
- Använd under inga omständigheter bensin, alkohol eller andra aggressiva rengöringsmedel för rengöring av kåpan.

● Rengöring av silen

- ☐ Silen [2] måste kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov.
- ☐ Stäng vattenkranen.
- ☐ Låt produkten köras tom genom manuell bevattning.
- ☐ Skruva av huvmuttern [3] från vattenkranens respektive adaptorns gänga.
- ☐ Ta ut den konformade silen [2] ur vattentillförseln i huvmuttern.
- ☐ Rengör silen.
- ☐ Sätt i silen igen.
- ☐ Skruva på huvmuttern [3] på vattenkranens respektive adaptorns gänga.
- ☐ Öppna vattenkranen.

● Förvaring

- ☐ Stäng vattenkranen.
- ☐ Lossa slangen från adaptorn [9].
- ☐ Låt produkten köras tom genom manuell bevattning.
- ☐ Lossa huvmuttern [3].
- ☐ Ta ut batterierna.
- ☐ Förvara produkten i en torr och frostfri miljö.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- o Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 507537_2507) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- o Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- o Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vi dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- o En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 507537_2507 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

● Service



Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 507537_2507



Service Finland

Tel: 0800 916210

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

De anvendte piktogrammers legende	Side 115
Indledning.....	Side 119
Formålsbestemt anvendelse	Side 120
Leverede dele.....	Side 120
Tekniske data	Side 120
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 121
Displayvisninger	Side 122
Sikkerhed.....	Side 122
Sikkerhedshenvisninger	Side 122
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 126
Indsætning/skift af batterier	Side 130
Idrifttagning.....	Side 131
Drift	Side 132
Ibrugtagning af produktet	Side 133
Indstilling af den aktuelle tid og ugedag	Side 133

Programmering til automatisk vanding	Side 134
Manuel vandingstilstand	Side 137
Nulstilling.....	Side 138
Tastspærring	Side 138
Batteri-statusvisning	Side 139
Slukningsmodus	Side 139
Fejlfinding	Side 140
Rengøring og pleje	Side 142
Rengøring af si	Side 143
Opbevaring	Side 143
Bortskaffelse	Side 144
Garanti	Side 145
Afvikling af garantisager	Side 147
Service	Side 148

De anvendte piktogrammers legende



Jævnstrøm/-spænding



Volt



Forsigtig! Eksplosionsfare!



Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!



FARE! Dette symbol med signalordet „Fare“ betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.



FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet „Forsigtig“ betegner en fare med lav risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en lav eller middel personskade.

De anvendte piktogrammers legende



ADVARSEL! Dette symbol med signalordet „Advarsel“ betegner en fare med middel risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.



OBS! Dette symbol med signalordet „Obs“ henviser til, at der er fare for materielle skader.



Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!



Beskyttet mod stænkvand og støv.



Produktet indeholder alkaline-batterier.



Produktet overholder de gældende europæiske retningslinjer for dette produkt

De anvendte piktogrammers legende



Læs vejledningen grundigt igennem inden den første brug.



Drik ikke af produktet!



Bortskaf emballage og apparat miljøvenligt!



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Opbevares uden for børns rækkevidde



Må ikke smides ind i ild

De anvendte piktogrammers legende



Må ikke ilægges forkert



Må ikke deformeres/beskadiges



Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele



Brug ikke forskellige typer og mærker sammen



Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden



Må ikke oplades



Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.

De anvendte piktogrammers legende



Må ikke kortsluttes



Vær opmærksom på korrekt ilægning

Vandingscomputer

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til styring af sprinklere, sprinkler- og vandingsanlæg. Det muliggør en automatisk vanding af udendørs områder til en programmeret tid og varighed. Produktet kan gemme op til 6 programmer til automatisk vanding. Produktet må udelukkende anvendes til udendørs brug. Andre anvendelser eller forandringer af produktet gælder som ikke bestemmelsesmæssige. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af uhensigtsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til den erhvervsmæssige brug.

● Leverede dele

1 vandingscomputer	1 si
1 vandhanetilslutning	2 batterier 1,5V type AA
1 adapter 33,3mm på 26,5mm (G1" på G¾")	1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Modelnummer:	HG09709
Maks. driftstryk:	4 bar
Maks. vandtemperatur:	40 °C

Spændingsforsyning:	2 x 1,5V=== batterier type AA
Gennemstrømsmængde (ved 4 bar vandtryk):	50l/min
Programmerbar	
Vandingsvarighed:	max. 09:59 h
Manuel	
Vandingsvarighed:	max. 09:59 h
Vandtilslutning:	26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") eller 33,3mm (G1")
Beskyttelsesart:	IP65 (sprøjtevandsbeskyttet, støvbeskyttet)

● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A)

- | | |
|---|--|
| 1 Adapter - 33,3 mm på
26,5mm (G1" på G $\frac{3}{4}$ ") | 6 Drejeregulator |
| 2 Si | 7 Batterirumsskrue |
| 3 Omløbermøtrik - 33,3mm
(G1") | 8 Batterirum |
| 4 Tast  | 9 Adapter (til slangetilslutning) |
| 5 Tast  | 10 Display |

● Displayvisninger (afbildning B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Batterivisning  | 17 | Programmerede dage med vanding  |
| 12 | Aktuelt klokkeslæt | 18 | Aktuelt vandingsprogram (1-6) |
| 13 | Aktuel ugedag | 19 | ON ON |
| 14 | Programmets starttidspunkt  | 20 | Vanding IRRIGATION |
| 15 | Løbetid – Vandingsstidsrum  | 21 | Pause PAUSE |
| 16 | Visning vandingsstart  | 22 | OFF OFF |



Sikkerhed

● Sikkerhedshenvisninger

Ved skader, som forårsages gennem ikkeoverholdelse af denne betjeningsvejledning, ophører garantikravet! For følgeskader overtages der ikke nogen hæftelse! Ved materielle eller personskader,

som forårsages gennem uhensigtsmæssig håndtering eller ikkeoverholdelse af sikkerhedshenvisningerne, overtages der ikke nogen hæftelse!

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad børn aldrig lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningsfare. Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn. Dette produkt er ikke legetøj.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden at være under opsyn.
- En reparation af produktet under garantitiden må kun foretages af en af producenten autoriseret kundeservice, ellers består der ikke

noget garantikrav mere ved efterfølgende skader.

- Defekte byggedele må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved disse dele er det garanteret, at de opfylder sikkerhedskravene.
- Undgå direkte sollys.
- Luk altid vandhanen, når De ikke benytter produktet mere.
- Driv produktet ikke i nærheden af åben ild.
- Kontrollér produktet og dets tilføselsledninger i regelmæssige afstande for tæthed og fejlfri funktion.

- **LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**
Ret vandstrålen ikke mod elektriske indretninger!
- Ret vandstrålen ikke mod personer eller dyr!
-  **ADVARSEL!** Ret aldrig varmt vand eller vand, der længe har stået i ledningen, mod personer, dyr eller planter før brugen.
- Produktet er ikke egnet til tapning af drikkevand.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Tag genopladelige batterier ud af apparatet inden opladningen.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTESEHANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Indsætning/skift af batterier (se afbildning C)

- Løsn skruen [7] på batterirummet [8], og tag afdækningen af.
- Læg 2 batterier, størrelse AA (LR06/mignon), ind i batterirummet [8]. Vær opmærksom på polariteten.
Bemærk: Displayet viser i et sekund alle LCD-symboler og derefter skifter visningen til menuen „Indstilling af den aktuelle tid og ugedag“.
- Luk afdækningen, og spænd batterirumsskruen [7] fast.

● Idrifttagning

For en sikker og fejlfri drift af produktet, så skal installationsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Det gennemstrømmende vands temperatur må maksimalt være 40°C.
- Den minimale drifttemperatur er +5°C.
- Den maksimale driftstemperatur er +50°C.
- Anvend kun klart ferskvand.
- Tilslut produktet kun lodret med adapteren [9] nedad, for at undgå indtrængningen af vand i batterirummet [8].

⚠ OBS! Vandingscomputeren må kun tilsluttes et drikkevandstapningssted med sikringsindretning, som mindst svarer til TYPE HD iht. EN 1717 (returstrømsstopper med rørventilering).

Henvisning: tilsvarende adapter kan fås i faghandlen.

- Kontrollér arten af den til rådighed stående vandtilslutning. Produktet er udstyret med en omløbermøtrik [3] til vandhaner med 33,3mm-gevind (G1"). Til vandhaner med 26,5mm-gevind (G¾") anvender De den medleverede adapter [1].
- Sæt sien [2] som vist på afbildning A ind i omløbermøtrikken [3].

- Til 26,5 mm-gevind (G ¾"): skruer De adapteren 1 på vandhanen. Tag hertil ikke nogen værktøjer til hjælp.
- Skru omløbermøtrikken 3 på vandhanens, henholdsvis adapterens gevind. Tag hertil ikke nogen værktøjer til hjælp.
- Skru adapteren 9 på slangetilslutningen. Du kan derefter tilslutte en slange til adapteren 9.
- Åben vandhanen.
- ⚠ **OBS!** Skulle der ved anvendelse af adapteren 1 opstå utætheder/lækager, så skal vandhanens gevind omvikles med tætningsbånd.
- Programmér vandingen som beskrevet i kapitlet „Drift“.

● Drift

Med vandingscomputeren kan til enhver ønsket tid på dagen vandes fuldautomatisk. Der kan tilsluttes regne-, et sprinklersystemanlæg eller dråbevandingssystem til vanding. Vandingscomputeren overtager fuldautomatisk vandingen til tilsvarende programmeret starttid og til den programmerede varighed. Tag hensyn til års- og dagstiderne ved deres programmeringer. Ved den tidlige morgen eller sene aften er fordampningen og dermed vandforbruget allermindst.

● Ibrugtagning af produktet

1. Indsæt batterierne som beskrevet i kapitlet „Indsætning/skift af batterier“.
2. Tilslut computeren til styring af vandingsanlægget til vandhanen (se afbildning D).

● Indstilling af den aktuelle tid og ugedag

1. Tryk på tasten  [5] og tasten  [4] samtidig i normal visningsmodus for at skifte til tidsindstillingsmodus, eller drej på drejeregulatoren [6] for at vælge tidsindstillingen (ikke nødvendigt, hvis du blot vil indsætte batteriet).
 - På skærmen blinker det aktuelle klokkeslæt [12].
 - Tryk på tasten  [5].
 - På skærmen blinker timevisningen i det aktuelle klokkeslæt [12].
2. Indstil tiden i timer med drejeregulatoren [6] (fx 9 timer), og bekræft med tasten  [5]. På skærmen blinker minutvisningen i det aktuelle klokkeslæt [12].
3. Indstil tiden i minutter med drejeregulatoren [6] (fx 30 minutter), og bekræft med tasten  [5] (se afbildning E1).

4. På skærmen blinker **"12Hr/24Hr"**. Vælg den ønskede indstilling med drejeregulatoren [6] (fx 24 Hr), og bekræft med tasten  [5] (se afbildning E2).
5. På skærmen blinker ugedagen [13].
6. Indstil ugedagen med drejeregulatoren [6] (fx ondsag), og bekræft med tasten  [5] (se afbildning E3).

● Programmering til automatisk vanding

1. Drej på drejeregulatoren [6] for at vælge mellem programmerne 1 til 6.
2. På skærmen blinker det aktuelle vandingsprogram (1-6) [18].
3. Indstil programnummeret med drejeregulatoren [6] (fx program 3), og bekræft ved tryk på tasten  [5] (se afbildning E4).
4. På skærmen blinker de programmerede dage med vanding  [17]. Drej på drejeregulatoren [6] for at slå vandingsdagen til eller fra. Alt efter, hvad du vælger, vises det respektive vanddråbesymbol. Tryk på tasten  [5] for at vælge indstillingen for den næste vandingsdag (fx MO, TU), og fortsæt, indtil indstillingen er afsluttet (se afbildning E5). Tryk på tasten  [5] for at bekræfte dig valg.

5. Indstil vandingsstarttidspunktet. Programmets starttidspunkt  14 blinker. Tryk på tasten  5, hvis du ønsker at indstille vandingsstarttidspunktet.
6. På skærmen blinker timen for starten af vandingstiden. Indstil timen for starten af vandingstiden med drejeregulatoren 6, og bekræft med tasten  5. På skærmen blinker minuttet for starten af vandingstiden. Indstil minuttet for starten af vandings-tiden med drejeregulatoren 6, og bekræft med tasten  5 (fx 6:20) (se afbildning E6).
7. Indstil vandingsvarigheden. Løbetiden for vandingstidsrummet  15 blinker.
8. Tryk på tasten  5, hvis du ønsker at indstille vandingsvarig-heden.
9. På skærmen blinker timen for vandingsvarigheden. Indstil timen til vandingsvarigheden med drejeregulatoren 6, og bekræft med tasten  5. På skærmen blinker minuttet for vandingsvarighe-den. Indstil minutterne for vandingsvarigheden med drejeregula-toren 6, og bekræft med tasten  5 (fx 1 time og 5 min.) (se afbildning E7).

10. Indtast tidsindstillingen for vanding **IRRIGATION** [20]; minuttet, der angiver vandingstiden, blinker på displayet [10]. Indstil minutterne med drejeregulatoren [6], og bekræft med tasten **⏻** [5] (maks. 19 minutter) (fx 18 minutter) (se afb. E8).
11. Indtast tidsindstillingen for pause **PAUSE** [21]; minuttet, der angiver intervalltid, blinker. Indstil pauseintervallet med drejeregulatoren [6], og bekræft med tasten **⏻** [5] (maks. 19 minutter) (fx 17 minutter) (se afb. E9).

Bemærk: Hvis starttidspunktet eksempelvis er 6:20, er den samlede vandingstid 1 time og 5 minutter, vandingsintervallet 18 minutter, og pausetiden 17 minutter. På klokkeslættet 6:20 starter produktet med at vande i 18 minutter, efterfulgt af en pause på 17 minutter. Herefter starter produktet igen med at vande i 18 minutter, efterfulgt af en pause på 12 minutter. Egentlig burde programmet holde en pause på 17 minutter, men da tilføjelsen af en pause på 12 minutter øger den samlede tid til 1 time og 5 minutter, afsluttes programmet. Hvis du ikke ønsker at indstille intervalltiden og pausetiden, skal du blot indstille dem begge til 0 min.

12. Vælg ON/OFF-indstillingen for vandingstidsplanen. Drej på drejeregulatoren [6] for at vælge **ON** [19] eller **OFF** [22]. Tryk på

tasten  **5** for at bekræfte dit valg og vende tilbage til normal visningsmodus.

Bemærk: Hvis du vælger programmet med drejeregulatoren **6**, mens det aktuelle vandingsprogram (1-6) **18** blinker, kan du trykke på tasten  **4**. På den måde tænder eller slukker du for det valgte program direkte uden at indstille andre parametre.

● Manuel vandingstilstand

Ventilen kan til en hver tid **åbnes eller lukkes manuelt**. Et programstyret, åbent ventil kan lukkes før tid uden ændring af programmet (start, løbetid og hyppighed af vandingen).

1. Tryk på tasten  **4** i 2 sekunder. Visning vandingsstart  **16** blinker.
2. Produktet begynder vandingen, og en nedtælling af tiden vises.
3. Tryk på tasten  **5** for at indstille den manuelle vandingstid. Den kan indstilles fra 1 minut og op til 9 timer og 59 minutter. Hvis det er indstillet til 0:00, er standardværdien 1 minut (for eksempel indstillet til 5 timer og 59 minutter) (se afbildning E10).

- Tryk på tasten  [4] i 2 sekunder for at stoppe den manuelle vanding, og visningen vender tilbage til normal tilstand.
- Standardindstillingen for den manuelle vandingstid er 59 minutter.

Bemærk: Hvis det planlagte starttidspunkt udføres, foretages en manuel vanding. Denne gang er det planlagte program ugyldigt, og det udføres ikke før næste planlagte cyklus.

● Nulstilling

Tryk på tasten  [4] og tasten  [5] på samme tid i 5 sekunder. LCD-skærmen viser alle symboler i 1 sekund, og systemet starter på ny. Alle programmerede data slettes og fabriksindstillingen gendannes. Produktet skifter til tidsindstillingsmodus (ligesom da det blev tændt første gang).

● Tastspærring

- Tryk på tasten  [5] i 5 sekunder for at spærre tasterne. På LCD-skærmen vises nu **"LOC"**, når der trykkes på tasten.
- Tryk igen på tasten  [5] i 5 sekunder for at deaktivere spærringen af tasterne. På LCD-skærmen vises **"OPEN"** i 1 sekund, og produktet kan nu igen betjenes på regulær vis.

● Batteri-statusvisning

 : Batteriet er fuld opladet.

 : Batteriet er halv fuldt opladet.

 : Batteriet er svagt.

 : Batteriet er ekstremt svagt, ventilet kan ikke bruges i denne tilstand! Brugeren skal udskifte batterierne hurtigst muligt.

Bemærk: ved skift af batterierne gemmes programdataene i 15 sekunder. Hvis batteriskiftet tager længere tid, gemmes alle programdata, og klokkeslættet forbliver som det var på tidspunktet, hvor batterierne blev fjernet. Hvis ventilen er åben, før batterierne fjernes, slår vandingsdriften automatisk fra, når batterierne indsættes igen.

-symbolet blinker i 5 sekunder, hvis batteriet er for svagt. Ventilen lukkes automatisk, og displayet  viser "OFF" (se afb. E11). Produktet slukkes. Udskift batterierne.

● Slukningsmodus

Hvis der ikke er blevet trykket på nogen tast i 5 minutter, slår displayet automatisk fra, men alle tidsplaner og tider er fortsat aktive.

Tryk på en hvilken som helst tast for at aktivere displayet og afslutte slukningsmodus.

● Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Rettelse
Ingen skærmvisning	Batteriet er indsat forkert.	Kontrollér at polaritetsangivelserne stemmer overens.
	Svagt batteri	Indsæt nyt batteri.
	Temperaturen på skærmen er mere end 60 °C.	Visningen kommer frem ved tempe- ratursenkning.
	Produkt befinder sig i slukningsmodus.	Tryk på en hvilken som helst tast for at afslutte sluknings- modus.

Fejl	Mulig årsag	Rettelse
Manuel vanding med knappen  4 er ikke muligt.	Batteriet er svagt (kun en bjælke til stede).	Indsæt nyt batteri.
	Vandhanen er lukket	Åbn vandhanen.
Vandingsprogrammet blev ikke udført (ingen vanding).	Vandingsprogrammet blev ikke indtastet færdigt.	Aflæs data fra vandingsprogrammet og ændr dem ved behov.
	Programmer er deaktiveret (Prog OFF).	Aktivér programmet (Prog ON).
	Ventilen blev åbnet manuelt.	Undgå overlapning af programmer.
	Vandhanen er lukket.	Åbn vandhanen.

Fejl	Mulig årsag	Rettelse
Vandingsprogrammet blev ikke udført (ingen vanding).	Overlapning af programmer (det 1. vandingstidsrum har prioritet).	Indtast et nyt vandingsprogram uden overlapning.
	Batteriet er svagt ( blinker).	Indsæt et nyt batteri (alkali-) batteri.

● Rengøring og pleje

⚠ OBS! Produktets mulige beskadigelser. Indtrængende fugt kan føre til en beskadigelse af produktet. Sørg for, at der i forbindelse med rengøringen ikke trænger fugt ind i batterirummet 8 for at undgå beskadigelser hos produktet, som ikke kan repareres.

- Rengør kabinettet udelukkende med en letfugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- Anvend under ingen omstændighed benzin, alkohol eller andre aggressive midler til rengøring af kabinettet.

● Rengøring af si

- Sien [2] skal kontrolleres regelmæssigt og såfremt nødvendigt rengøres.
- Luk for vandhanen.
- Lad produktet køre tom gennem manuel vanding.
- Skru omløbermøtrikken [3] af fra vandhanens, henholdsvis adapterens gevind.
- Fjern den kegleformede si [2] ud af vandtilførslen i omløbermøtrikken.
- Rengør sien.
- Indsæt sien igen.
- Skru omløbermøtrikken [3] på gevindet på vandhanen eller adapteren.
- Åben vandhanen.

● Opbevaring

- Luk for vandhanen.
- Løsn slangen fra adapteren [9].
- Lad produktet køre tom gennem manuel vanding.

- ❑ Løsne omløbermøtrikken 3.
- ❑ Fjern batterierne.
- ❑ Opbevar produktet i en tør og frostfri omgivelse.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan

informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktions-

fejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 507537_2507) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

o



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 507537_2507 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 151
--	-------------------

Wstęp	Strona 155
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 156
Zakres dostawy.....	Strona 156
Dane techniczne	Strona 157
Opis części.....	Strona 157
Komunikaty na wyświetlaczu	Strona 158

Bezpieczeństwo	Strona 159
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	Strona 159
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 163

Zakładanie/wymiana baterii.....	Strona 168
--	-------------------

Uruchomienie	Strona 168
---------------------------	-------------------

Praca	Strona 170
Uruchomienie produktu	Strona 171
Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia.....	Strona 171

Programowanie automatycznego nawadniania	Strona 172
Ręczny tryb nawadniania	Strona 175
Resetowanie	Strona 176
Blokada przycisków	Strona 176
Wskaźnik stanu baterii	Strona 177
Tryb wyłączania	Strona 178
Usuwanie usterek	Strona 179
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 181
Czyszczenie sita	Strona 181
Przechowywanie	Strona 182
Utylizacja	Strona 182
Gwarancja	Strona 185
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 187
Serwis	Strona 188

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Wolt



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!



Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo“ oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie“ oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.

Legenda zastosowanych piktogramów



OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie“ oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga“ wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.



Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Ochrona przed pryskającą wodą i pyłem.



Produkt zawiera baterie alkaliczne.



Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim

Legenda zastosowanych piktogramów



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.



Nie używać produktu do picia!



Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Elektroniczne urządzenie do nawadniania

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku

przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do sterowania zraszaczami, systemami zraszającymi i nawadniającymi. Umożliwia automatyczne nawadnianie obszarów zewnętrznych przy zaprogramowanej godzinie i czasie trwania. Produkt może automatycznie zapisać maksymalnie 6 programy do automatycznego nawadniania. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

1 elektroniczne urządzenie
do nawadniania
1 przyłącze kranowe
1 adapter 33,3mm na 26,5mm
(G1" na G $\frac{3}{4}$ ")

1 sito
2 baterie 1,5V typu AA
1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Nr modelu:	HG09709
Maks. ciśnienie użytkowe:	4 bar
Maks. temperatura wody:	40°C
Zasilanie:	2x 1,5V=== baterie typu AA
Natężenie przepływu (przy ciśnieniu wody 4 bar):	50l/min
Programowany nawadniania ręcznego:	maks. 09:59 h
Czas trwania nawadniania ręcznego:	maks. 09:59 h
Przyłącze wody:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") lub 33,3 mm (G1")
Rodzaj ochrony:	IP65 (ochrona przed rozpryskami wody, ochrona przed pyłem)

● Opis części (rys. A)

- | | |
|---|---|
| <div>1</div> Adapter – 33,3 mm na 26,5 mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ") | <div>3</div> Nakrętka złączkowa - 33,3 mm (G1") |
| <div>2</div> Sito | <div>4</div> Przycisk  |
| | <div>5</div> Przycisk  |

- | | | | |
|---|----------------------|----|-----------------------------|
| 6 | Pokrętło | 8 | Komora baterii |
| 7 | Śruba komory baterii | 9 | Adapter (do przyłącza węża) |
| | | 10 | Wyświetlacz |

● Komunikaty na wyświetlaczu (rys. B)

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 11 | Wskaźnik baterii  | 17 | Zaprogramowane dni nawadniania  |
| 12 | Aktualny czas godzinowy | 18 | Aktualny program nawadniania (1-6) |
| 13 | Aktualny dzień tygodnia | 19 | ON  |
| 14 | Czas uruchamiania programu  | 20 | Nawadnianie  |
| 15 | Czas działania – czas nawadniania  | 21 | Przerwa  |
| 16 | Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania  | 22 | OFF  |



Bezpieczeństwo

● **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! W przypadku szkód materialnych lub osobowych, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności!

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ PRZEZ DZIECI!**
W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub

wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Naprawa produktu w czasie trwania gwarancji może być wykonywana wyłącznie przez serwis klienta autoryzowany przez producenta, w innym razie przy poniższych szkodach nie istnieje już roszczenie gwarancyjne.
- Uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. W

przypadku tych części zapewnione jest przestrzeganie przez nie wymogów bezpieczeństwa.

- Unikać bezpośrednich promieni słonecznych.
- Zawsze należy zakręcać kran, jeśli produkt nie jest używany.
- Nie używać produktu w pobliżu otwartych płomieni.
- Sprawdzić produkt i jego przewody doprowadzające w regularnych odstępach czasu pod kątem szczelności i niezawodnego działania.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZEZ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!

- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!



OSTRZEŻENIE!

- Przed użyciem nie wolno kierować wody poddanej silnemu ogrzaniu lub pozostającej przez dłuższy czas w przewodzie na osoby, zwierzęta lub rośliny.
- Produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Przed ładowaniem baterii wielokrotnego użytku należy je usunąć z urządzenia.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Zakładanie/wymiana baterii (patrz rys. C)

- Odkręcić śrubę komory baterii [7] i zdjąć pokrywę [8].
- Włożyć 2 baterie, wielkości AA (LR06/Mignon) do komory baterii [8]. Zwrócić uwagę na biegunowość.

Wskazówka: Wyświetlacz przez jedną sekundę wszystkie symbole LCD, następnie zmienia się widok w menu „Ustawianie aktualnego czasu i dnia tygodnia“.

- Zamknąć pokrywę i przykręcić śrubę komory baterii [7].

● Uruchomienie

W celu bezpiecznej i bezbłędnej pracy produktu miejsce instalacji musi spełniać następujące warunki:

- Temperatura przepływającej wody może wynosić maksymalnie 40°C.
- Minimalna temperatura robocza wynosi +5°C.
- Maksymalna temperatura robocza wynosi +50°C.
- Należy używać tylko czystej wody słodkiej.

- Produkt należy podłączać wyłącznie pionowo, z adapterem [9] skierowanym w dół, aby uniknąć wniknięcia wody do komory baterii [8].
- ⚠ **UWAGA!** Komputer nawadniający może być podłączony wyłącznie do ujęcia wody pitnej z urządzeniem zabezpieczającym, które odpowiada przynajmniej TYPOWI HD wg EN 1717 (zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym z rurą wentylacją).
Wskazówka: Odpowiednie adaptory są dostępne w sprzedaży specjalistycznej.
- Sprawdzić rodzaj dostępnego przyłącza wody. Produkt jest wyposażony w nakrętkę złączkową [3] do kranów z gwintem 33,3mm (G 1"). Do kranów z gwintem 26,5mm (G ¾") proszę użyć dołączonego adaptera [1].
- Włożyć sito [2] jak pokazano na rysunku A w nakrętkę złączkową [3].
- Dla gwintu 26,5mm (G ¾"): Przykręcić adapter [1] do kranu. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.
- Nakręcić nakrętkę złączkową [3] na gwint kranu lub adaptera. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.

- Przykręcić adapter [9] do przyłącza węża. Następnie do adaptera [9] można podłączyć wąż.
- Odkręcić kran.
- ⚠ **UWAGA!** Jeśli przy użyciu adaptera [1] wystąpią nieszczelności/wycieki, należy owinać gwint kranu taśmą uszczelniającą.
- Zaprogramować nawadnianie jak opisano w rozdziale „Praca“.

● Praca

Za pomocą komputera nawadniającego można nawadniać w pełni automatycznie o każdej wybranej porze dnia. W celu nawadniania można podłączać zraszacz, tryskacz lub system nawadniania kropłowego.

Komputer nawadniający w pełni automatycznie przejmuje nawadnianie zgodnie z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia i przez zaprogramowany czas trwania. Przy programowaniu należy uwzględnić pory roku i dnia. Wczesnym rankiem lub późnym wieczorem parowanie i tym samym zużycie wody jest najmniejsze.

● Uruchomienie produktu

1. Włożyć baterie jak opisano w rozdziale „Zakładanie/Wymiana baterii”.
2. Podłączyć komputer nawadniający do kranu (patrz rys. D).

● Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia

1. Nacisnąć przycisk  [5] i przycisk  [4] jednocześnie w zwykłym trybie wyświetlania, aby przełączyć na tryb ustawiania czasu lub przekręcić pokrętkę [6], aby wybrać ustawienie czasu (niewymagane, jeśli wkłada się tylko baterie).
 - Na ekranie miga aktualny czas godzinowy [12].
 - Nacisnąć przycisk  [5].
 - Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym [12] miga wskaźnik godziny.
2. Ustawić czas w godzinach pokrętką [6] (np. 9 godzin) i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym miga [12] wskaźnik minut.
3. Ustawić czas w minutach pokrętką [6] (np. 30 minut) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E1).

4. Na ekranie miga „**12Hr/24Hr**“. Ustawić żądane ustawienie pokrętle [6] (np. 24 Hr) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E2).
5. Na ekranie miga aktualny dzień tygodnia [13].
6. Ustawić dzień tygodnia pokrętle [6] (np. środa) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E3).

● Programowanie automatycznego nawadniania

1. Przekręcić pokrętkę [6], aby ustawić programy od 1 do 6.
2. Na ekranie miga aktualny program nawadniania (1–6) [18].
3. Ustawić numer programu pokrętle [6] (np. program 3) i potwierdzić naciskając przycisk  [5] (patrz rys. E4).
4. Na ekranie migają zaprogramowane dni z nawadnianiem  [17]. Przekręcić pokrętkę [6], aby włączyć lub wyłączyć dzień nawadniania. Odpowiedni symbol kropli wody jest wyświetlany lub nie. Nacisnąć przycisk  [5], aby podać ustawienie na następny dzień nawadniania (np. MO, TU), aż ustawienie zostanie zakończone (patrz rys. E5). W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [5].
5. Podać ustawienie dla rozpoczęcia czasu nawadniania. Czas rozpoczęcia programu  [14] miga. Jeśli chce się ustawić czas

rozpoczęcia nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].

6. Na ekranie miga godzina rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić godzinę rozpoczęcia czasu nawadniania pokrętką [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić minutę czasu nawadniania pokrętką [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 6:20) (patrz rys. E6).
7. Wprowadzić ustawienie dla czasu trwania nawadniania. Miga czas działania dla czasu nawadniania  [15].
8. Jeśli chce się ustawić czas nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].
9. Na ekranie miga godzina dla czasu nawadniania. Ustawić godzinę dla czasu nawadniania za pomocą pokrętki [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta dla czasu nawadniania. Ustawić minuty dla czasu nawadniania za pomocą pokrętki [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 1 godz. 5 min.) (patrz rys. E7).
10. Proszę wprowadzić ustawienie czasu nawadniania **IRRIGATION** [20], minuta czasu nawadniania będzie migać na wyświetlaczu [10]. Ustawić minuty za pomocą pokrętki [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (maks. 19 minut) (np. 18 minut) (patrz rys. E8).

11. Proszę wprowadzić ustawienie czasu przerwy **PAUSE** [21], miga minuta interwału. Ustawić interwał przerwy pokrętle [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (maks. 19 minut) (np. 17 minut) (patrz rys. E9).

Wskazówka: Jeśli czas rozpoczęcia jest na przykład o godzinie 6:20, pełen czas nawadniania wynosi 1 godzinę 5 minut, interwał nawadniania wynosi 18 minut, a czas przerwy 17 minut. Gdy nadejdzie godzina 6:20, produkt rozpoczyna nawadnianie przez 18 minut, następnie robi przerwę na 17 minut, potem rozpoczyna na nowo przez 18 minut, a następnie robi przerwę przez 12 minut. Zazwyczaj program powinien zrobić przerwę przez 17 minut, ale ponieważ dodanie przerwy 12 minut zwiększa czas całkowity do 1 godz. 5 min., program jest zakończony. Jeśli czas interwału i czas przerwy nie ma być ustawiany, wystarczy oba ustawić na 0 min.

12. Wprowadzić ustawienie ON/OFF planu nawadniania. Przekręcić pokrętkę [6], aby wybrać **ON** [19] lub **OFF** [22]. Nacisnąć przycisk  [5], aby potwierdzić i wrócić do zwykłego trybu wyświetlania.

Wskazówka: Jeśli wybierze się program pokrętle  6, podczas aktualnego programu nawadniania (1–6) miga  18, można nacisnąć przycisk  4. W ten sposób włącza się wybrany program bezpośrednio, bez ustawiania innych parametrów.

● Ręczny tryb nawadniania

Zawór można zawsze **otworzyć lub zamknąć** ręcznie. Sterowany programem otwarty zawór można zamknąć przed czasem bez zmiany danych programu (rozpoczęcie, czas działania i częstość nawadniania).

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  4 wciśnięty przez 2 sekundy. Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania  16 miga.
2. Produkt rozpoczyna nawadnianie i wyświetlany jest czas w formie odliczania.
3. Nacisnąć przycisk  5, aby ustawić ręczny czas nawadniania. Można go ustawić od 1 minuty do 9 godzin i 59 minut. Jeśli ustawi się na 0:00, standardową wartością jest 1 minuta (na przykład ustawienie na 5 godzin 59 minut) (patrz rys. E10).
4. Przytrzymać przycisk  4 wciśnięty przez 2 sekundy, aby zatrzymać ręczne nawadnianie, a wskaźnik wróci do zwykłego stanu.

5. Standardowe ustawienie dla ręcznego czasu nawadniania wynosi 59 minut.

Wskazówka: Jeśli przeprowadzany jest zaplanowany czas startu, dokonywane jest nawadnianie ręczne. Zaplanowany program jest tym razem nieważny i nie będzie przeprowadzony do następnego zaplanowanego cyklu.

● Resetowanie

Przytrzymać przycisk  [4] i przycisk  [5] wciśnięty jednocześnie przez 5 sekund. Ekran LCD wskazuje wszystkie symbole przez 1 sekundę i system uruchamia się ponownie. Wszystkie zaprogramowane dane są usuwane i zostają przywrócone ustawienia fabryczne. Produkt przełącza się w tryb ustawienia czasu (jak przy pierwszym włączeniu).

● Blokada przycisków

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  [5] przez 5 sekund, aby zablokować przyciski. Ekran LCD wyświetla teraz „LOC“, jeśli przycisk jest wciśnięty.

- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk  [5] wciśnięty przez 5 sekund, aby dezaktywować blokadę przycisków. Ekran LCD wyświetla przez 1 sekundę komunikat „**OPEN**“, a produkt można znów regularnie obsługiwać.

● Wskaźnik stanu baterii

 : Bateria jest pełna.

 : Bateria jest w połowie pełna.

 : Bateria jest słaba.

 : Bateria jest bardzo słaba, w tym stanie nie można obsługiwać zaworu! Użytkownik powinien wymienić baterie tak szybko, jak to możliwe.

Wskazówka: Przy wymianie baterii dane programu są zapisywane na 15 sekund. Jeśli wymiana baterii potrwa dłużej, wszystkie dane są zapisywane, a czas godzinowy pozostaje w stanie sprzed usunięcia baterii. Jeśli zawór jest otwarty przed usunięciem baterii, tryb nawadniania jest automatycznie wyłączany, jeśli znów włożone są baterie.

Symbol  miga przez 5 sekund, gdy poziom naładowania baterii jest zbyt niski. Zawór zamyka się automatycznie, a wyświetlacz  pokazuje „OFF” (patrz rys. E11). Produkt jest wyłączany. Proszę wymienić baterie.

● Tryb wyłączania

Jeśli przez 5 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłącza się, a wszystkie harmonogramy i czasy działają dalej. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wyświetlacz i zakończyć tryb wyłączania.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania na ekranie	Bateria jest źle włożona.	Sprawdzić czy zgadzają się oznaczenia biegunowości.
	Słaba bateria	Włożyć nową baterię.
	Temperatura na ekranie jest wyższa niż 60 °C.	Wskaźnik pojawia się przy spadku temperatury.
	Produkt znajduje się w trybie wyłączenia.	Nacisnąć dowolny przycisk, aby zakończyć tryb wyłączenia.
Ręczne nawadnianie przyciskiem  4 nie jest możliwe.	Bateria jest słaba (tylko jeden pasek).	Włożyć nową baterię.
	Kran jest zakręcony	Odkręcić kran.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie jest uruchamiany program nawadniania (brak nawadniania).	Program nawadniania nie został podany w całości.	Przeczytać dane programu nawadniania i zmienić je w razie potrzeby.
	Program dezaktywowany (Prog OFF).	Aktywować program (Prog ON).
	Zawór został wcześniej ręcznie otworzony.	Unikać możliwego nakładania się na siebie programów.
	Kran jest zakręcony.	Odkręcić kran.
	Nakładanie się na siebie programów (1 czas nawadniania ma priorytet).	Wprowadzić nowy program nawadniania bez nakładania się.
	Słaba bateria ().	Należy włożyć nową baterię (alkaliczną).

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

⚠ UWAGA! Możliwe uszkodzenie produktu. Wnikająca wilgoć może prowadzić do uszkodzenia produktu. Upewnić się, że przy czyszczeniu do komory baterii [8] nie wniknęła wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia produktu.

- Obudowę czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Do czyszczenia obudowy w żadnym razie nie należy używać benzyny, alkoholu ani innych agresywnych środków czyszczących.

● **Czyszczenie sita**

- Sito [2] należy regularnie sprawdzać i w razie konieczności oczyścić.
- Zakręcić kran.
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3] od gwintu kranu lub adaptera.
- Wyjąć sito w kształcie sita [2] z dopływu wody w nakrętce złączkowej.
- Oczyścić sito.

- Ponownie nałożyć sito.
- Nakręcić nakrętkę złączkową [3] na gwint kranu lub adaptera.
- Odkręcić kran.

● Przechowywanie

- Zakręcić kran.
- Odkręcić wąż od adaptera [9].
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3].
- Wyjąć baterie.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu bez mrozu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/ 20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo do-mowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte

baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 507537_2507).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 507537_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 191
Įžanga.....	Puslapis 195
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis 196
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 196
Techniniai duomenys	Puslapis 196
Dalių aprašas	Puslapis 197
Ekranų rodmenys	Puslapis 198
Sauga	Puslapis 198
Saugos nurodymai	Puslapis 198
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai.....	Puslapis 202
Baterijų įdėjimas/keitimas	Puslapis 207
Naudojimo pradžia	Puslapis 207
Naudojimas.....	Puslapis 209
Produkto naudojimo pradžia	Puslapis 209

Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas.....	Puslapis 210
Automatinio laistymo programavimas.....	Puslapis 211
Rankinis laistymo režimas.....	Puslapis 213
Pradinės būsenos atkūrimas.....	Puslapis 214
Mygtukų užblokavimas	Puslapis 215
Baterijų būsenos rodmuo.....	Puslapis 215
Išsijungimo režimas.....	Puslapis 216

Trikčių šalinimas.....	Puslapis 217
-------------------------------	--------------

Valymas ir priežiūra	Puslapis 219
Sietelio valymas	Puslapis 220

Laikymas nenaudojant	Puslapis 220
-----------------------------------	--------------

Išmetimas.....	Puslapis 221
-----------------------	--------------

Garantija	Puslapis 223
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Puslapis 224
Klientų aptarnavimas	Puslapis 226

Naudojamų piktogramų reikšmės



Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa



Voltai



Atsargiai! Sprogimo pavojus!



Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!



PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ įspėja apie didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus ištiks mirtis arba bus patirta sunkių sužalojimų.



ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelių arba vidutinio sunkumo sužalojimų.

Naudojamų piktogramų reikšmės



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ įspėja apie vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.



DĖMESIO! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ įspėja apie galimos materialinės žalos pavojų.



Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingų atsitikimų pavojus!



Apsaugotas nuo vandens pusrų ir dulkių.



Produktas yra su šarminėmis baterijomis.



Šis produktas atitinka šios kategorijos produktams taikomas Europos direktyvas.

Naudojamų piktogramų reikšmės



Prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją.



Nenaudokite produkto norėdami atsigerti!



Pakuotę ir nebetinkamą naudoti prietaisą išmeskite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus!



Saugos nurodymai
Veiksmų nurodymai



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje



Nemeskite į ugnį

Naudojamų piktogramų reikšmės



Tinkamai įdėkite



Nedėformuokite/neapgadinkite



Neatidarykite/neardykite



Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų



Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų



Nemėginkite įkrauti



Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.

Naudojamų piktogramų reikšmės



Nejunkite trumpuoju jungimu



Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte

Laistymo kompiuteris

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirimio. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas purkštuvams ir purškimo bei laistymo sistemoms valdyti. Juo suprogramuotu laiku ir suprogramuotai trukmei automatiškai įjungiamas laistymas lauke. Produktas gali įrašyti daugiausia 6 automatinio laistymo programų. Produktą galima naudoti tik lauke. Šio produkto naudojimas kitiems tikslams ar jo pakeitimai laikomi naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą naudojant produktą ne pagal paskirtį. Produktas neskirtas komerciniams tikslams.

● Tiekiamas rinkinys

1 laistymo kompiuteris	1 sietelis
1 vandens čiaupo jungtis	2 baterijos, 1,5V, AA tipo
1 adapteris 33,3mm prie 26,5mm (G 1" prie G ¾")	1 naudojimo instrukcija

● Techniniai duomenys

Modelio Nr.:	HG09709
Maks. darbinis slėgis:	4 bar
Maks. vandens temperatūra:	40°C

Maitinimo įtampa:
Srautas (kai vandens
slėgis 4 bar):
Užprogramuojama laistymo
trukmė:
Rankinio laistymo trukmė:
Vandens jungtis:
Apsaugos laipsnis:

2 x 1,5V=== AA tipo baterijos

50l/min.

maks. 09:59h

maks. 09:59h

26,5mm (G ¾") arba 33,3mm (G 1")

IP65 (apsaugotas nuo pūslų,
apsaugotas nuo dulkių)

● Dalių aprašas (A pav.)

- 1 Adapteris - 33,3mm prie
26,5mm (G1" prie G¾")
- 2 Sietelis
- 3 Jungiamoji veržlė -
33,3mm (G1")
- 4 Mygtukas 

- 5 Mygtukas 
- 6 Sukamasis reguliatorius
- 7 Baterijų skyrelio varžtas
- 8 Baterijų skyrelis
- 9 Adapteris (žarnos jungties)
- 10 Ekranas

● Ekranų rodmenys (B pav.)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 11 | Baterijos rodmuo  | 17 | Užprogramuotos dienos, kai turi būti laistoma  |
| 12 | Dabartinis laikas | 18 | Dabartinė laistymo programa (1-6) |
| 13 | Dabartinė savaitės diena | 19 | ON (įjung.) ON |
| 14 | Programos įjungimo laikas ⌚ | 20 | Laistymas IRRIGATION |
| 15 | Veikimo trukmė – laistymo trukmė  | 21 | Pertrauka PAUSE |
| 16 | Laistymo įjungimo rodmuo  | 22 | OFF (išjung.) OFF |



Sauga

● Saugos nurodymai

Garantinės pretenzijos dėl žalos, patirtos nesi-
laikant šios naudojimo instrukcijos, nepriimamos!
Neprisiimame jokios atsakomybės dėl netiesio-
ginės žalos! Neprisiimame jokios atsakomybės

dėl žmoniems ar turtui padarytos žalos, atsiradusios netinkamai naudojant produktą ar nesi laikant saugos nurodymų!

**ĮŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS
NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!**

-  **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ
BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGO
ATSITIKIMO PAVOJUS!** Niekada nepalikite
neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis.
Kyla pavojus uždusti. Produktą laikykite vai-
kams nepasiekiamoje vietoje. Šis produktas
nėra žaislas.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.
- Garantiniu laikotarpiu produktą gali taisyti tik gamintojo įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba, kitaip paskesnių gedimų atveju garantija nebebus taikoma.

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite produktą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Visada užsukite vandens čiaupą, jei produkto nebenaudojate.
- Nenaudokite produkto arti atviros liepsnos.
- Reguliariai patikrinkite, ar produktas ir jo įvaidai yra sandarūs ir tinkamai veikia.
- **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS GYVYBEI!**
Nenukreipkite vandens srovės į elektrinius įrenginius!

- Nenukreipkite vandens srovės į žmones ar gyvūnus!



ĮSPĖJIMAS!

- Prieš naudojimą negalima nukreipti stipriai įkaitinto arba ilgą laiką vamzdyje stovėjusio vandens į žmones, gyvūnus ar augalus.
- Produktas netinka geriamajam vandeniui tiekti.



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio išteklėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumuliatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Prieš įkrovimą išimkite įkraunamas baterijas iš įrenginio.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!

- Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!
- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Baterijų įdėjimas/keitimas (žr. C pav.)

- Išsukite baterijų skyrelio [8] varžtą [7] ir nuimkite dangtelį.
- Įdėkite 2 AA dydžio baterijas (LR06/„Mignon“) į baterijų skyrelį [8].
Atkreipkite dėmesį į polius.

Nurodymas: ekrane vieną sekundę matomi visi skystųjų kristalų ekrano simboliai, o po to įsijungia meniu „Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas“.

- Uždarykite dangtelį ir priveržkite baterijų skyrelio varžtą [7].

● Naudojimo pradžia

Kad produktas veiktų saugiai ir be trikčių, jo įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Pratekančio vandens temperatūra turi būti ne aukštesnė nei 40°C.
- Žemiausia veikimo temperatūra yra +5°C.
- Aukščiausia veikimo temperatūra yra +50°C.
- Naudokite tik švarų gėlą vandenį.

- Produktą prijunkite tik vertikaliai, adapterį [9] nukreipę į apačią, kad vanduo neprasisiskverbtų į baterijų skyrelį [8].

⚠ DĖMESIO! Laistymo kompiuterį galima jungti tik prie geriamojo vandens tiekimo vietos su saugos įtaisų, kuris pagal EN 1717 standartą yra ne žemesnio nei HD tipo (atbulinis vožtuvas su vėdinimo vožtuvu).

Nurodymas: tinkamų adapterių galima įsigyti specializuotose prekybos vietose.

- Patikrinkite esamos vandens jungties tipą. Produktas yra su jungiamąja veržle [3], tinkančia vandens čiaupams su 33,3 mm sriegiu (G 1"). Vandens čiaupams su 26,5 mm sriegiu (G ¾") naudokite kartu tiekiamą adapterį [1].
- Sietelį [2] įdėkite į jungiamąją veržlę [3], kaip pavaizduota A paveikslėlyje.
- Jei sriegis 26,5 mm (G ¾"): ant vandens čiaupo užsukite adapterį [1]. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Jungiamąją veržlę [3] užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Adapterį [9] užsukite ant žarnos jungties. Tada prie adapterio [9] galėsite prijungti žarną.

- Atsukite vandens čiaupą.
- ⚠ **DĖMESIO!** Jei naudojant adapterį [1] atsirastų nesandarumų/ pratekėjimų, vandens čiaupo sriegį reikia apvynioti sandarinamąja juosta.
- Suprogramuokite laistymą, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas“.

● Naudojimas

Naudojant laistymo kompiuterį galima automatiškai laistyti bet kuriuo norimu paros metu. Laistyti galima prijungus laistymo įrenginį, purškimo sistemą arba lašelinio laistymo sistemą.

Laistymo kompiuteris automatiškai įjungia laistymą atitinkamai suprogramuotu pradžios laiku ir suprogramuotai trukmei. Programuodami atsižvelkite į metų ir paros laiką. Anksti ryte arba vėlai vakare garavimas, o kartu ir vandens sąnaudos, yra mažiausi.

● Produkto naudojimo pradžia

1. Įdėkite baterijas, kaip aprašyta skyriuje „Baterijų įdėjimas/keitimas“.
2. Laistymo kompiuterį prijunkite prie vandens čiaupo (žr. D pav.).

● Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas

1. Norėdami įjungti laiko nustatymo režimą, įprastame rodymo režime paspauskite vienu metu mygtuką  [5] ir mygtuką  [4] arba pasukite sukamąjį reguliatorių [6] ir pasirinkite laiko nustatymą (nereikia, jei tik įdedate baterijas).
 - Ekrane mirksi dabartinio laiko [12] rodmuo.
 - Paspauskite mygtuką  [5].
 - Ekrano lauke „Dabartinis laikas“ [12] mirksi valandų rodmuo.
2. Sukamuojų reguliatoriumi [6] nustatykite laiko valandas (pvz., 9 val.) ir patvirtinkite mygtuku  [5]. Ekrano lauke „Dabartinis laikas“ [12] mirksi minučių rodmuo.
3. Sukamuojų reguliatoriumi [6] nustatykite laiko minutes (pvz., 30 minučių) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E1 pav.).
4. Ekrane mirksi rodmuo „12Hr/24Hr“. Sukamuojų reguliatoriumi [6] nustatykite norimą nuostatą (pvz., 24 val.) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E2 pav.).
5. Ekrane mirksi „Dabartinė savaitės diena“ [13] rodmuo.
6. Sukamuojų reguliatoriumi [6] nustatykite savaitės dieną (pvz., trečiądienis) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E3 pav.).

● Automatinio laistymo programavimas

1. Sukdami sukamąjį reguliatorių [6] nustatykite 1 – 6 programas.
2. Ekrane mirksi „Dabartinė laistymo programa“ (1–6) [18] rodmuo.
3. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite programos numerį (pvz., 3 programa) ir patvirtinkite paspausdami  mygtuką [5] (žr. E4 pav.).
4. Ekrane mirksi užprogramuotos laistymo dienos  [17] rodmuo. Pasukite sukamąjį reguliatorių [6], norėdami įjungti arba išjungti laistymo dieną. Ekrane rodomas atitinkamas vandens lašų simbolis. Norėdami nustatyti kitas laistymo dienas (pvz., P, A), spauskite mygtuką  [5], kol užbaigsite nustatymus (žr. E5 pav.). Patvirtinkite paspausdami  mygtuką [5].
5. Nustatykite laistymo įjungimo laiką. Programos įjungimo laikas  [14] mirksi. Jei norite nustatyti laistymo įjungimo laiką, paspauskite  mygtuką [5].
6. Ekrane mirksi laistymo pradžios valanda. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laistymo pradžios valandą ir patvirtinkite su  mygtuku [5]. Ekrane mirksi laistymo pradžios minutės. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laistymo pradžios minutes (pvz., 6:20) ir patvirtinkite  mygtuku [5] (žr. E6 pav.).

7. Nustatykite laistymo trukmę. Veikimo trukmė – laistymo trukmė  **15** mirksi.
8. Jei norite nustatyti laistymo trukmę, paspauskite  mygtuką **5**.
9. Ekrane mirksi laistymo trukmės valanda. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laistymo trukmės valandas ir patvirtinkite su  mygtuku **5**. Ekrane mirksi laistymo trukmės minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laistymo trukmės minutes ir patvirtinkite su  mygtuku **5** (pvz., 1 val. 5 min.) (žr. E7 pav.).
10. Nustatykite laistymo **IRRIGATION** **20** laiko režimą, ekrane **10** mirksi laistymo pradžios minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laiko minutes (pvz., 18 minučių) ir patvirtinkite  mygtuku **5** (maks. 19 min.) (žr. E8 pav.).
11. Nustatykite laistymo pertrauką **PAUSE** **21**, ekrane mirksi intervalo trukmės minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite pertraukų intervalą (maks. 19 min.) (pvz., 17 minučių) ir patvirtinkite mygtuku  **5** (žr. E9 pav.).

Nurodymas: jei įsijungimo laikas yra, pvz., 6:20 val., o bendra laistymo trukmė yra 1 val. 5 min., laistymo intervalas 18 min., o pertraukos trukmė 17 min.. Atėjus 6:20 val., produktas pradeda laistyti 18 min., paskui padaroma 17 min. pertrauka, tada vėl

bus laistoma 18 min. ir paskui padaroma 12 min. pertrauka. Įprastai programa turėtų padaryti 17 min. pertrauką, bet pridėjus 12 min. pertraukai, bus pasiekta bendra 1 val. 5 min. laiko trukmė ir programa užbaigiama. Jei intervalo trukmės ir pertraukos trukmės nustatyti nenorite, abiejuose rodmenyse nustatykite 0 minučių.

12. Nustatykite ĮJUNGIMĄ/IŠJUNGIMĄ laistymo plane. Sukdami sukamąjį reguliatorių [6] nustatykite **ON** [19] arba **OFF** [22]. Paspauskite patvirtinimui mygtuką  [5] ir grįžkite atgal į įprastą rodymo režimą.

Nurodymas: nustatydami sukamuoju reguliatoriumi [6] programą, jei ekrane mirksi „Dabartinė laistymo programa“ (1–6) [18] rodmuo, šiuo atveju galite paspausti  mygtuką [4]. Taip galite tiesiogiai įjungti arba išjungti pasirinktą programą, nenustatant kitų parametrų.

● Rankinis laistymo režimas

Vožtuvą galima bet kada **atidaryti arba uždaryti rankomis**. Programos atidarytą vožtuvą galima uždaryti anksčiau, nepakeičiant programos duomenų (pradžios, veikimo trukmės ir laistymo dažnumo).

1. Paspauskite ir 2 sekundes laikykite nuspaustą  mygtuką [4]. Laistymo įjungimo rodmuo  [16] mirksi.
2. Produktas ima laistyti ir laistymo laikas skaičiuojamas atgal.
3. Paspauskite mygtuką  [5] ir nustatykite rankinio laistymo trukmę. Ją galima nustatyti nuo 1 minutės iki 9 valandų ir 59 minučių. Jei yra nustatytas „00:00“ rodmuo, numatytoji vertė yra 1 minutė (pvz., nustatyta 5 valandos 59 minutės) (žr. E10 pav.).
4. Palaikykite 2 sekundes nuspaustą mygtuką  [4], kad būtų sustabdytas rankinis laistymas ir vėl bus rodomas įprastas rodmuo.
5. Rankinio laistymo trukmės standartinė nuostata yra 59 minutės.

Nurodymas: jei įjungiamas suplanuotas įsijungimo laikas, vykdomas rankinis laistymas. Suplanuota programa šiuo metu negalioja ir bus vykdoma tik atėjus kitam suplanuotam ciklui.

● Pradinės būsenos atkūrimas

Vienu metu 5 sekundes spauskite  mygtuką [4] ir  mygtuką [5]. Skystųjų kristalų ekrane 1 sekundę matomi visi simboliai, ir sistema paleidžiama iš naujo. Visi užprogramuoti duomenys pašalinami ir atku-

riamos gamyklinės nuostatos. Produktas persijungia į laiko nustatymo režimą (kaip įjungus pirmą kartą).

● Mygtukų užblokavimas

- Norėdami užblokuoti mygtukus, 5 sekundes laikykite nuspaustą mygtuką  . Paspaudus vieną mygtuką, skystųjų kristalų ekrane rodomas „**LOC**“ rodmuo.
- Norėdami panaikinti mygtukų užblokavimą, iš naujo 5 sekundes paspauskite mygtuką  . Skystųjų kristalų ekrane 1 sekundę pasimato „**OPEN**“ rodmuo ir produktą vėl galima įprastai valdyti.

● Baterijų būsenos rodmuo

 : baterija pilna.

 : baterija pusiau pilna.

 : nusilpo baterija.

 : baterija visiškai nusilpo ir esant šiai būsenai vožtuvo valdyti negalima! Naudotojas turėtų kuo greičiau pakeisti baterijas.

Nurodymas: keičiant baterijas, programų duomenys išsaugomi 15 sekundžių. Jei baterijų pakeitimas trunka ilgiau, visi programų duomenys yra įrašomi, o laikas išlieka toks, kaip prieš išimant baterijas. Jei prieš išimant baterijas laistymo vožtuvas yra atidarytas, vėl įdėjus baterijas laistymo režimas išsijungia automatiškai.

Jei baterija yra per silpna,  simbolis mirksi 5 sekundes. Vožtuvas automatiškai išsijungia ir ekrane  rodomas „OFF“ rodmuo (žr. E11 pav.). Produktas išjungiamas. Pakeiskite baterijas.

● Išsijungimo režimas

Jei 5 minutes nepaspaudžiamas joks mygtukas, ekranas išsijungia, tačiau visi grafikai bei laikai ir toliau galioja. Norėdami aktyvinti ekraną ir nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

● Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Ekrane nėra rodmenų	Baterija neteisingai įdėta.	Patikrinkite, ar sutampa pažymėti poliai.
	Baterija išseko	Įdėkite naują bateriją.
	Temperatūra ekrane aukštesnė nei 60 °C.	Rodmuo matomas krentant temperatūrai.
	Produktas veikia išsijungimo režimu.	Norėdami nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Neįmanoma įjungti rankinio laistymo su  mygtuku 4 .	Baterija nusilpo (liko vos viena juostelė).	Įdėkite naują bateriją.
	Vandens čiaupas užsuktas	Atsukite vandens čiaupą.
Laistymo programa nevykdoma (nelaistoma).	Įvesti ne visi laistymo programos duomenys.	Peržiūrėkite laistymo programos duomenis ir prireikus juos pakeiskite.
	Programos išjungtos (Prog OFF).	Įjunkite programą (Prog ON).
	Vožtuvas prieš tai buvo atidarytas rankomis.	Užtikrinkite, kad programų laikai nesutaptų.
	Vandens čiaupas užsuktas.	Atsukite vandens čiaupą.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Laistymo programa nevykdoma (nelais-toma).	Programų laikas su-tampa (pirmumą turi 1 laistymo įjungimo laikas).	Įveskite naują laistymo programą, kurios laikas nesu-taptų.
	Nusilpo baterija ( mirksi).	Įdėkite naują (šarminę) bateriją.

● Valymas ir priežiūra

⚠ DĖMESIO! Tai gali sugadinti produktą. Įsiskverbusi drėgmė gali sugadinti produktą. Įsitikinkite, kad valant drėgmė neįsiskverbs į baterijų skyrelį , antraip produktas gali nepataisomai sugesti.

- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Jokiu būdu nevalykite korpuso benzinu, alkoholiu ar kitokiomis agresyviomis priemonėmis.

● Sietelio valymas

- ❑ Sietelį [2] reikia reguliariai tikrinti ir prireikus išvalyti.
- ❑ Užsukite vandens čiaupą.
- ❑ Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- ❑ Jungiamąją veržlę [3] nusukite nuo vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- ❑ Išimkite kūgio formos sietelį [2] iš vandens įleidimo vietos jungiamojoje veržlėje.
- ❑ Išvalykite sietelį.
- ❑ Vėl įdėkite sietelį.
- ❑ Jungiamąją veržlę [3] užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- ❑ Atsukite vandens čiaupą.

● Laikymas nenaudojant

- ❑ Užsukite vandens čiaupą.
- ❑ Atjunkite žarną nuo adapterio [9].
- ❑ Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- ❑ Nusukite jungiamąją veržlę [3].

- Išimkite baterijas.
- Nenaudojamą produktą laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/ akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 507537_2507).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniam kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.

- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisieki su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 507537_2507 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0800 33062

Užklausos forma parksides-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Kasutatud piktogrammide tähendused Lehekülg 229

Sissejuhatus..... Lehekülg 233

Sihtotstarbekohane kasutamine Lehekülg 233

Tarnekomplekt..... Lehekülg 234

Tehnilised andmed Lehekülg 234

Osade kirjeldus Lehekülg 235

Ekraani näidud Lehekülg 235

Ohutus Lehekülg 236

Ohutusjuhised Lehekülg 236

Patareide/akude ohutuse alased juhised..... Lehekülg 240

Patareide sissepanemine-/vahetamine Lehekülg 243

Kasutuselevõtt..... Lehekülg 244

Kasutamine..... Lehekülg 246

Toote kasutuselevõtt..... Lehekülg 246

Hetke kellaaja ja nädalapäeva seadistamine Lehekülg 246

Automaatse kastmise programmeerimine	Lehekülg	247
Kastmise käsitsi käitamine.....	Lehekülg	250
Lähtestamine.....	Lehekülg	251
Nuppude lukustamine.....	Lehekülg	251
Patarei olekunäit	Lehekülg	252
Väljalülitusrežiim.....	Lehekülg	253

Vigade kõrvaldamine	Lehekülg	253
----------------------------------	----------	-----

Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	255
Sõela puhastamine	Lehekülg	256

Hoiulepanek	Lehekülg	256
--------------------------	----------	-----

Jäätmekäitlus	Lehekülg	257
----------------------------	----------	-----

Garantii	Lehekülg	258
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg	260
Teenindus.....	Lehekülg	261

Kasutatud piktogrammide tähendused



Alalisvool/-pinge



Volti



Ettevaatust! Plahvatusoht!



Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!



OHT! See sümbol koos märgusõnaga „Oht“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mille eiramisel võib tagajärjeks olla raske vigastus või surm.



ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või möödukaid vigastusi, kui seda ei väldita.



HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ viitab keskmise riskitasemega ohule, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.

Kasutatud piktogrammide tähendused



TÄHELEPANU! See sümbol koos tunnussõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalike aineliste kahjustuste ohule.



Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!



Kaitse pritsiva vee ja tolmu vastu.



Toode sisaldab Alkaline'i patareisid.



Toode vastab tootepõhiselt kehtivatele Euroopa direktiividele.



Lugege enne esimest kasutamist hoolikalt juhendit.



Ärge kasutage toodet joomiseks!

Kasutatud piktogrammide tähendused



Kõrvaldage pakend ja seade kasutusest
keskkonnasõbralikult!



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised



Hoidke lastele kättesaamatus kohas



Ärge visake tulle



Ärge sisestage valesti



Ärge deformeerige/kahjustage

Kasutatud piktogrammide tähendused



Ärge avage/ärge võtke koost lahti



Ärge kasutage üheaegselt erinevaid tüüpe ja marke



Ärge kasutage üheaegselt uusi ja vanu patareisid



Ärge laadige



Hoidke patareisid eemal veest ja ülemäärasest niiskusest.



Ärge lühistage



Jälgige õiget sisestamist

Kastmisarvuti

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Käesolev toode on ette nähtud sprinklerite, sprinkler- ja kastmis-seadmestike juhtimiseks. See võimaldab välitingimuste piirkondade automaatset kastmist programmeeritud aja ja kestusega. Toode saab automaatseks kastmiseks salvestada kuni 6 programmi. Toodet tohib kasutada ainult välitingimustes. Toote teisi kasutusviise või muudatusi loetakse mitte sihtotstarbekohasteks. Mittesihtotstarbekohase

kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest ei võta tootja vastutust enda kanda. Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks.

● Tarnekomplekt

1 kastmiskompuuter	1 sõel
1 veekraani ühendus	2 patareid, 1,5V, tüüp AA
1 adapter, 33,3 mm pealt 26,5 mm peale (G 1" pealt G $\frac{3}{4}$ " peale)	1 käsitsemisjuhend

● Tehnilised andmed

Mudeli nr:	HG09709
Max tööõhk:	4 baari
Maksimaalne veetemperatuur:	40 °C
Toitepinge:	2 x 1,5V === AA tüüpi patareid
Läbivoolu kogus (4 baarise veerõhu korral):	50 l/min
Programmeeritav kastmiskestus:	max 09:59 h
Käitsi kastmiskestus:	max 09:59 h
Veeühendus:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") või 33,3 mm (G 1")
Kaitseaste:	IP65 (pritsmekindel, tolmuindel)

● Osade kirjeldus (joon. A)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 adapter, 33,3mm pealt
26,5mm peale (G 1" pealt
G ¾" peale) | 6 pöördnupp |
| 2 sõel | 7 patareipesa kruvi |
| 3 ülemutter - 33,3mm (G1") | 8 patareipesa |
| 4 nupp  | 9 adapter (voolikühenduse
jaoks) |
| 5 nupp  | 10 ekraan |

● Ekraani näidud (joon. B)

- | | |
|--|---|
| 11 patarei näit  | 17 programmeeritud
kastmispäevad  |
| 12 hetke kellaaeg | 18 hetke kastmisprogramm (1-6) |
| 13 hetke nädalapäev | 19 SEES ON |
| 14 programmi algusaeg  | 20 kastmine IRRIGATION |
| 15 tööaeg – kastmise
ajavahemik  | 21 paus PAUSE |
| 16 kastmisaja alguse näit  | 22 VÄLJAS OFF |



Ohutus

● Ohutusjuhised

Kahjude korral, mis on põhjustatud selle kasutusjuhendi eiramisest, kaotab garantiinõue kehtivuse! Hilisemate kahjude eest ei võeta vastutust enda kanda! Vara- või isikukahjude korral, mis on põhjustatud asjatundmatust kasutamisest või ohutusjuhiste eiramisest, ei võeta vastutust enda kanda!

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!



HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE

JA LASTELE! Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Tekib lämbumisoht. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. See toode ei ole mänguasi.

Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.

- Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
- Garantiiaja vältel tohib toote parandamise ette võtta ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus, muidu ei ole järgnevate kahjude korral enam võimalik garantiinõuet esitada.
- Defektseid detaile tohib välja vahetada ainult originaalvaruosade vastu. Ainult nende osade puhul on tagatud, et need täidavad ohutusnõuded.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Kui te toodet enam ei kasuta, siis sulgege alati veekraan.
- Ärge kasutage toodet lahtise leegi läheduses.

- Kontrollige regulaarsete ajavahemike tagant toote ning selle toitejuhtmete tihedust ja laitmatut toimivust.
- **ELUOHTLIK ELEKTRILÖÖGI TÕTTU!** Ärge suunake veejuga elektriliste seadiste peale!
- Ärge suunake veejuga inimeste või loomade peale!
- **⚠ HOIATUS!** Enne kasutamist ei tohi tugevalt kuumenenud või torudes pikka aega seisnud vett suunata inimeste, loomade ega taimede poole.
- Toode ei sobi joogivee võtmiseks.



Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmned 2 tundi pärast allaneelamist.
-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.

- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Enne laadimist eemaldage seadmest laetavad akud.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja

limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!

-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareisid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareisid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

● Patareide sissepanemine-/vahetamine (vt joon. C)

- Keerake lahti patareipesa [8] kruvi [7] ja eemaldage kaas.
- Pange 2 patareid, suurus AA (LR06/Mignon), patareipesasse [8]. Järgige polaarsust.

Märkus: ekraanile kuvatakse ühe sekundi kestel kõik LCD sümbolid, seejärel vahetub vaade menüüsse „Aktuaalse aja ja kuu-päeva seadistamine“.

- Sulgege kaas ja keerake patareipesa kruvi 7 kinni.

● Kasutuselevõtt

Toote turvaliseks ja õigeks kasutamiseks peavad paigalduskohas olema täidetud järgmised eeldused.

- Läbivoolava vee temperatuuriks tohib olla maksimaalselt 40 °C.
- Minimaalseks töötemperatuuriks on +5 °C.
- Maksimaalseks töötemperatuuriks on +50 °C.
- Kasutage ainult puhast magevett.
- Ühendage toode ainult vertikaalselt ja allapoole suunatud adapteriga 9, selleks et vältida vee sissetungimist patareipesasse 8.

⚠ TÄHELEPANU! Kastmiskompuutri tohib ühendada ainult turvaseadisega varustatud joogiveevõtukohaga, mis vastab standardi EN 1717 kohaselt vähemalt TÜÜBILE HD (toruõhutusega tagasivoolutakisti).

Märkus: vastavad adapterid on saadaval erialasest kaubandusest.

- Kontrollige saadavaloleva veeühenduse liik üle. Toode on varustatud ülemutriga [3], mis sobib 33,3mm keermega (G 1") veekraanidele. 26,5mm keermega (G ¾") veekraanide jaoks kasutage kaasasolevat adapterit [1].
- Pange sõel [2] ülemutrisse [3], nagu on kujutatud joonisel A.
- 26,5mm keermega (G ¾") korral: keerake adapter [1] veekraani peale. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
- Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keermega otsa. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
- Keerake adapter [9] voolikühenduse otsa. Adapteri [9] külge saate seejärel ühendada vooliku.
- Avage veekraan.
- ⚠ **TÄHELEPANU!** Kui adapteri [1] kasutamisel peaks tekkima ebatihedusi/lekkeid, peab veekraani keermega ümber mähkima tihenduslindi.
- Programmeerige kastmine selliselt, nagu on kirjeldatud peatükis „Kasutamine“.

● **Kasutamine**

Kastmiskompuutriga saab igal soovitud päevaajal täisautomaatselt kasta. Kastmiseks saab ühendada vihmuteid, sprinklersüsteemi seadmestiku või tilkkastmissüsteemi.

Kastmiskompuuter võtab vastavalt programmeeritud käivitusajale ja programmeeritud kestuseks kastmise täisautomaatselt üle. Võtke oma programmeerimiste käigus arvesse aasta- ja päevaaegu. Varasel hommikul või hilisel õhtul on aurustumine ja seega veetarve kõige väiksemad.

● **Toote kasutuselevõtt**

1. Pange patareid sisse, nagu kirjeldatud peatükis „Patareide sissepanemine/vahetamine“.
2. Ühendage kastmiskompuuter veekraani külge (vt joon. D).

● **Hetke kellaaja ja nädalapäeva seadistamine**

1. Vajutage samaaegselt nuppu  [5] ja nuppu  [4] näidu tava-režiimis olles, et lülituda kellaaja seadistusrežiimi või keerake

pöördnuppu [6], et valida kellaaja seadistus (pole vajalik, kui sisestate ainult patareisid).

- Ekraanil vilgub hetke kella aeg [12].

- Vajutage nuppu  [5].

- Ekraanil vilgub tunninäit hetke kellaaja [12] järgi.

2. Seadistage pöördnupuga [6] aeg tundides (nt 9 tundi) ja kinnitage nupuga  [5]. Ekraanil vilgub minutinäit hetke kellaajaga [12].
3. Seadistage pöördnupuga [6] aeg minutites (nt 30 minutit) ja kinnitage nupuga  [5] (vt joon. E1).
4. Ekraanil vilgub „**12Hr/24Hr**“. Tehke pöördnupuga [6] soovitud seadistus (nt 24 tundi) ja kinnitage nupuga  [5] (vt joon. E2).
5. Ekraanil vilgub hetke nädalapäev [13].
6. Seadistage pöördnupuga [6] nädalapäev (nt kolmapäev) ja kinnitage nupuga  [5] (vt joon. E3).

● Automaatse kastmise programmeerimine

1. Programmide 1 kuni 6 valimiseks keerake pöördnuppu [6].
2. Ekraanil vilgub hetke kastmisprogramm (1-6) [18].
3. Seadistage pöördnupuga [6] programmi number (nt programm 3) ja kinnitage, vajutades nuppu  [5] (vt joon. E4).

4. Ekraanil vilguvad programmeeritud kastmispäevad  17. Kastmispäeva sisse- või väljalülitamiseks keerake pöördnuppu 6. Vastav veetilga sümbol kuvatakse või mitte. Vajutage nuppu  5, et sisestada järgmise kastmispäeva seadistus (nt MO, TU), kuni seadistus on lõppenud (vt joon. E5). Kinnitamiseks vajutage nuppu  5.
5. Sisestage kastmise algusaeg. Programmi algusaeg  14 vilgub. Kui soovite määrata kastmise algusaega, vajutage sisenemiseks nuppu  5.
6. Ekraanil vilgub kastmisaja alguse tund. Määrake pöördnupuga 6 kastmisaja alguse tund ja kinnitage nupuga  5. Ekraanil vilgub kastmisaja alguse minut. Sisestage pöördnupuga 6 kastmisaja alguse minut ja kinnitage nupuga  5 (nt 6:20) (vt joon. E6).
7. Sisestage kastmise kestuse seadistus. Tööaeg  15 kastmise ajavahemiku jaoks vilgub.
8. Kui soovite määrata kastmise kestust, vajutage sisenemiseks nuppu  5.
9. Ekraanil vilgub kastmise kestuse tund. Sisestage pöördnupuga 6 kastmise kestuse tund ja kinnitage nupuga  5. Ekraanil vilgub kastmise kestuse minut. Sisestage pöördnupuga 6 kastmise

kestuse minutid ja kinnitage nupuga  [5] (nt 1 tund 5minutit) (vt joon. E7).

10. Sisestage kastmise aeg **IRRIGATION** [20], ekraanil [10] vilgub kastmisaja näit. Sisestage minutid pöördnupuga [6] ja kinnitage nupuga  [5] (max 19 minutit) (nt 18 minutit) (vt joon. E8).
11. Sisestage pausi aeg **PAUSE** [21], intervalli minutite näit vilgub. Sisestage pauside intervall pöördnupuga [6] ja kinnitage nupuga  [5] (max 19 minutit) (nt 17 minutit) (vt joon. 9).

Märkus: näiteks kui algusaeg on 6:20, on kogu kastmisaeg 1 tund 5 minutit, kastmisintervall 18 minutit ja pausiaeg 17 minutit. Kui aeg jõuab 6:20-ni, hakkab toode kastma 18 minutit, seejärel peatub 17 minutiks, seejärel taaskäivitub 18 minutiks ja seejärel peatub 12 minutit. Tavaliselt peaks programm peatuma 17 minutiks, kuid kuna 12-minutilise pausi lisamisel on kogu aeg 1 tund 5 minutit, siis programm lõpeb. Kui te ei soovi intervalliaega ja pausiaega määrata, seadke mõlema väärtuseks 0 min.

12. Sisestage kastmise ajakava SISSE/VÄLJA seadistus. Keerake pöördnuppu [6], et valida **ON** [19] või **OFF** [22]. Vajutage nuppu  [5], et seadistus kinnitada ja minna tagasi tavalisele näidurežiimile.

Märkus: kui kasutate programmi valimiseks pöördnuppu [6], samal ajal kui hetke kastmisprogramm (1-6) [18] vilgub, võite vajutada nuppu  [4]. Nii saate valitud programmi otse sisse või välja lülitada ilma muid parameetreid määramata.

● Kastmise käsitsi käitamine

Klapi saab igal ajal **käsitsi avada või sulgeda**. Programmjuhitava avatud klapi saab enneaegselt ilma programmi andmeid muutmata sulgeda (kastmise algus, kasutusaeg ja sagedus).

1. Vajutage ja hoidke nuppu  [4] 2 sekundit all. Kastmisaja alguse näit  [16] vilgub.
2. Toode hakkab kastma ja aega kuvatakse pöördloendusena.
3. Vajutage nuppu  [5], et seadistada kastmisaega. Seda saab määrata vahemikus 1 minut kuni 9 tundi ja 59 minutit. Kui see on seatud väärtusele 0:00, on vaikeväärtus 1 minut (nt 5 tundi 59 minutit) (vt joon. E10).
4. Hoidke nuppu  [4] 2 sekundit all, et peatada käsitsi kastmine ja ekraan läheb tavarežiimi.
5. Käsitsi kastmisaja vaikesäte on 59 minutit.

Märkus: kui plaanitud algusaeg on täis, toimub käsitsi kastmine. Ajastatud programm on seekord kehtetu ja seda ei käivitata enne järgmist plaanitud tsüklit.

● Lähtestamine

Hoidke nuppu  [4] ja nuppu  [5] samaaegselt 5 sekundit all. LCD ekraan kuvab kõik sümbolid 1 sekundiks ja süsteem käivitub uuesti. Kõik programmeeritud andmed kustutatakse ja tehaseseadistused taastatakse. Toode lülitub aja seadistamise režiimi (sama, mis esmakordsel sisselülitamisel).

● Nuppude lukustamine

- Nuppude lukustamiseks vajutage ja hoidke nuppu  [5] 5 sekundit all. Kui nüüd mõnda nuppu vajutada, ilmub LCD-ekraanile näit „**LOC**“.
- Nuppude lukustamise inaktiveerimiseks vajutage ja hoidke uuesti nuppu  [5] 5 sekundit all. LCD-ekraanil on 1 sekundit näit „**OPEN**“ ja toodet saab jälle juhtida.

● Patarei olekunäit

 : patarei on täis.

 : patarei on pooleldi täis.

 : patarei on nõrk.

 : patarei on äärmiselt nõrk, klappi ei saa selles seisundis käsitseda! Kasutaja peaks patareid niipea kui võimalik välja vahetama.

Märkus: patareide vahetamisel salvestatakse programmi andmeid 15 sekundiks. Kui patareide vahetamine võtab kauem aega, salvestatakse kõik programmi andmed ja aeg jääb samaks, nagu see oli enne patareide eemaldamist. Kui klapp oli enne patareide eemaldamist avatud, lülitab see patareide uuesti paigaldamisel kastmise automaatselt välja.

 sümbol vilgub 5 sekundit, kui patarei on liiga nõrk. Klapp sulgub automaatselt ja ekraanil  kuvatakse “OFF” (vt joon. E11). Toode lülitub välja. Vahetage patarei välja.

● Väljalülitusrežiim

Kui 5 minuti jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub ekraan välja ning kõik ajakavad ja kellaajad töötavad edasi. Ekraani aktiveerimiseks ja väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.

● Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ekraanil puudub näit	Patarei on valesti sisse pandud.	Kontrollige üle, kas polaarsuse märgistused langevad kokku.
	Nõrk patarei	Pange uus patarei sisse.
	Temperatuur ekraanil on kõrgem kui 60 °C.	Näit ilmub temperatuuri languse korral.
	Toode on väljalülitusrežiimis.	Väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Käsitsi kastmine nupuga  4 ei ole võimalik.	Patarei on nõrk (ainult üks tulp on järel).	Pange uus patarei sisse.
	Veekraan on kinni keeratud.	Keerake veekraan lahti.
Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist pole).	Kastmisprogrammi ei sisestatud täielikult.	Lugege kastmisprogrammi andmeid ja muutke neid vajaduse korral.
	Programmid on deaktiveeritud (Prog OFF).	Aktiveerige programm (Prog ON).
	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.	Vältige võimalikke programmide kattumisi.
	Veekraan on kinni keeratud.	Keerake veekraan lahti.

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist pole).	Programmi kattumine (1. kastmise käivituse aeg on prioriteetne).	Sisestage uus kastmisprogramm ilma kattumisteta.
	Patarei on nõrk ( vilgub).	Pange uus (leelis-) patarei sisse.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ TÄHELEPANU! Toote võimaliku kahjustuse oht. Sissetungiv vedelik võib kutsuda esile toote kahjustuse. Toote parandamatu kahjustamise ärahoidmiseks tagage, et puhastuse ajal ei tungiks patareipesasse  niiskust.

- Puhastage korpust ainult kergelt niiske lapi ja õrna pesuvahendiga.
- Ärge kasutage korpuse puhastuseks mitte mingil juhul bensiini, alkoholi ega teisi agressiivseid vahendeid.

● Sõela puhastamine

- ☐ Sõela [2] peab regulaarselt üle kontrollima ja vajadusel puhastama.
- ☐ Sulgege veekraan.
- ☐ Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- ☐ Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keerme otsast maha.
- ☐ Eemaldage koonusekujuline sõel [2] ülemutris olevast vee pealevoolu avast.
- ☐ Puhastage sõel.
- ☐ Pange sõel uuesti kohale.
- ☐ Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keerme otsa.
- ☐ Avage veekraan.

● Hoiulepanek

- ☐ Sulgege veekraan.
- ☐ Päästke voolik adapteri [9] küljest lahti.
- ☐ Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- ☐ Päästke ülemutter [3] lahti.
- ☐ Võtke patareid välja.
- ☐ Pange toode hoiule kuiva ja pakasevabasse ümbruskonda.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1-7: plastik/20-22: paber ja papp/80-98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raske-metallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikas-setid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšeki ja artikli numbrit (IAN 507537_2507) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikulusid tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

o



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbri (IAN) 507537_2507 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 264
--	-----------------

Ievads	Lpp. 268
Paredzētais lietojums	Lpp. 268
Piegādes komplektācija	Lpp. 269
Tehniskie dati	Lpp. 269
Daļu apraksts	Lpp. 270
Displeja rādījumi	Lpp. 270

Drošība	Lpp. 271
Drošības norādījumi	Lpp. 271
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem	Lpp. 275

Bateriju ievietošana/nomainīšana	Lpp. 280
---	-----------------

Pirmreizēja lietošana	Lpp. 280
------------------------------------	-----------------

Lietošana	Lpp. 282
Pirmreizēja izstrādājuma lietošana	Lpp. 282

Pašreizējā pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana	Lpp. 282
Automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana.....	Lpp. 283
Manuālais laistīšanas režīms.....	Lpp. 286
Atiestatīšana.....	Lpp. 287
Taustiņu bloķēšana	Lpp. 288
Baterijas statusa rādījums.....	Lpp. 288
Izslēgšanas režīms	Lpp. 289

Traucējumu novēršana	Lpp. 290
-----------------------------------	-----------------

Tīrīšana un kopšana	Lpp. 292
Sieta tīrīšana	Lpp. 293

Glabāšana	Lpp. 293
------------------------	-----------------

Utilizācija	Lpp. 294
--------------------------	-----------------

Garantija	Lpp. 295
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 297
Serviss	Lpp. 298

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Līdzstrāva/līdzspriegums



Volti



Uzmanību! Sprādzienbīstamība!



Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!



BĪSTAMI! Šis simbols ar signālvārdu "Bīstami" apzīmē bīstamību ar augstu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.



UZMANĪBU! Šis simbols ar signālvārdu "Uzmanību" apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols ar signālvārdu "Brīdinājums" apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



IEVĒRĪBAI! Šis simbols ar signālvārdu "Ievērībai" apzīmē iespējamu mantas bojājumu risku.



Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!



Aizsardzība pret ūdens šļakatām un putekļiem.



Izstrādājums ietver alkalīna baterijas.



Izstrādājums atbilst tam specifiskajām, spēkā esošajām Eiropas direktīvām.



Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet pamācību.



Neizmantojiet izstrādājumu, lai padzertos!

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Utilizējiet iepakojumu un ierīci videi nekaitīgā veidā!



Drošības norādījumi
Rīcības norādījumi



Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā



Nemest ugunī



Nodrošināt pareizu ievietošanu



Nededeformēt/nebojāt

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Neatvērt/neizjaukt



Nelietot reizē dažādu tipu un zīmolu baterijas



Nejaukt kopā jaunas un lietotas baterijas



Nelādēt



Sargāt baterijas no ūdens un pārmērīga mitruma.



Neveidot īsslēgumu



Ievērot pareizu novietojumu

Laistīšanas sistēmas taimeris

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

Šis izstrādājums ir paredzēts smidzinātāju, smidzināšanas sistēmu un laistīšanas iekārtu vadībai. Tas nodrošina automātisku laistīšanu ārpus telpām, atbilstoši ieprogrammētajam laikam un ilgumam. Izstrādājumā var saglabāt līdz 6 automātiskas laistīšanas programmām. Izstrādājumu drīkst lietot tikai ārpus telpām. Citi izstrādājuma lietojumi vai izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

● **Piegādes komplektācija**

1 laistīšanas dators	1 siets
1 ūdens krāna uzgalis	2 baterijas, 1,5V, tips AA
1 adapteris 33,3mm uz 26,5mm (G 1" uz G 3/4")	1 lietošanas pamācība

● **Tehniskie dati**

Modeļa Nr.:	HG09709
Maks. darba spiediens:	4 bāri
Maks. ūdens temperatūra:	40°C
Elektroapgāde:	2 x 1,5V === AA tipa baterijas
Plūsmas ātrums (ar 4 bāru lielu ūdens spiedienu):	50l/min
Ieprogrammējamais laistīšanas ilgums:	maks. 09:59h
Manuālās laistīšanas ilgums:	maks. 09:59h

Ūdens pieslēgums:
Aizsardzības pakāpe:

26,5 mm (G ¾") vai 33,3 mm (G 1")
IP65 (aizsargāts pret ūdens šļakatām,
aizsargāts pret putekļiem)

● Daļu apraksts (A att.)

- | | |
|---|---|
| 1 Adapteris - 33,3 mm uz 26,5 mm (G1" uz G ¾") | 6 Grozāms regulators |
| 2 Siets | 7 Bateriju nodalījuma skrūve |
| 3 Noslēguzgrieznis - 33,3 mm (G1") | 8 Bateriju nodalījums |
| 4 Taustiņš  | 9 Adapteris (šļūtenes pieslēgumam) |
| 5 Taustiņš  | 10 Displejs |

● Displeja rādījumi (B att.)

- | | |
|--|---|
| 11 Baterijas rādījums  | 16 Laistīšanas sākuma rādījums  |
| 12 Pašreizējais pulksteņa laiks | 17 Laistīšanai ieprogrammētās dienas  |
| 13 Pašreizējā nedēļas diena | 18 Pašreizējā laistīšanas programma (1-6) |
| 14 Programmas sākuma laiks  | |
| 15 Darbības ilgums – laistīšanas ilgums  | |

19 ON ON

20 Laistišana IRRIGATION

21 Pārtraukums PAUSE

22 OFF OFF



Drošība

● Drošības norādījumi

Garantijas prasības nav spēkā attiecībā uz bojājumiem, kas izriet no šīs lietošanas pamācības neievērošanas! Par no tās izrietošiem bojājumiem ražotājs neuzņemas atbildību! Par materiālajiem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas izriet no nepiemērotas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas, ražotājs neuzņemas atbildību!

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!

-  **⚠️ BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!** Nekādā gadījumā neatstājiel neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Uzglabājiel izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un

zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Garantijas laikā izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai ražotāja autorizēts klientu serviss, citādi turpmāku bojājumu gadījumā garantija vairs nav spēkā.
- Bojātus konstrukcijas elementus drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.

Tikai lietojot šīs daļas, var nodrošināt drošības prasību ievērošanu.

- Sargiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- Vienmēr, kad vairs nelietojat izstrādājumu, aizgrieziet ūdens krānu.
- Nedarbiniet izstrādājumu atklātu liesmu tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā pieslēgvietām nav noplūžu un vai tie darbojas pareizi.
- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKAIS TRIECIENS!** Nevērsiet ūdens strūklu uz elektriskām ierīcēm!

- Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms lietošanas stipri sakarsušu vai ilgāku laiku cauruļvadā stāvošu ūdeni nedrīkst vērst pret personām, dzīvniekiem vai augiem.
- Izstrādājums nav piemērots dzeramā ūdens ņemšanai.



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabājiēt baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā

vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vēršieties pie ārsta pēc palīdzības!

- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nekādā ga-

dījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.

- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Pirms uzlādes izņemiet uzlādējamās baterijas no ierīces.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās

vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!

■ **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!**

Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiēt piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!

- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodaļījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● Bateriju ievietošana/nomaina (skatiet C att.)

- Atskrūvējiet bateriju nodalījuma [8] skrūvi [7] un noņemiet pārsegu.
- Ievietojiet 2 baterijas, izmērs AA (LR06/Mignon), bateriju nodalījumā [8]. Nemiet vērā polaritāti.

Norāde: displejs vienu sekundi rāda visus LCD simbolus, pēc tam rādījums nomainās uz izvēlni "Pašreizējā laika un nedēļas dienas iestatišana".

- Aizveriet pārsegu un pievelciet bateriju nodalījuma skrūvi [7].

● Pirmreizēja lietošana

Lai izstrādājums darbotos droši un bez traucējumiem, instalācijas vietai ir jāatbilst tālāk norādītajiem priekšnosacījumiem:

- Cauri plūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
- Minimālā darba temperatūra ir +5 °C.
- Maksimālā darba temperatūra ir +50 °C.
- Izmantojiet tikai tīru saldūdeni.
- Pievienojiet izstrādājumu tikai vertikālā virzienā, ar adapteri [9] uz leju, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu bateriju nodalījumā [8].

⚠ IEVĒRĪBAI! Laistīšanas datoru drīkst pieslēgt tikai pie dzeramā ūdens krāna ar drošības mehānismu, kas atbilst vismaz "TYP HD" saskaņā ar standartu EN 1717 (pretplūsmas noslēgvārsts ar cauruļu ventilāciju).

Norāde: piemērotus adapterus var iegādāties specializētās tirdzniecības vietās.

- Pārbaudiet pieejamā ūdens pieslēguma veidu. Izstrādājums ir aprīkots ar noslēguzgriezni **3** ūdens krāniem ar 33,3 mm vītņi (G 1"). Ūdens krāniem ar 26,5 mm vītņi (G ¾") izmantojiet komplektācijā iekļauto adapteri **1**.
- Ievietojiet sietu **2** noslēguzgrieznī **3**, kā parādīts A attēlā.
- 26,5 mm vītnei (G ¾"): uzskrūvējiet adapteri **1** uz ūdens krāna. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni **3** uz ūdens krāna vai adaptera vītnes. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet adapteri **9** uz šļūtenes pieslēguma. Tad varat pievienot šļūteni pie adaptera **9**.
- Atgrieziet ūdens krānu.

⚠ IEVĒRĪBAI! Ja adaptera **1** lietošanas laikā rodas nehermētiskums/noplūdes, ap ūdens krāna vītņi jāaptin blīvēšanas lente.

- Ieprogrammējiet laistīšanu, kā aprakstīts nodaļā "Lietošana".

● Lietošana

Izmantojot laistīšanas datoru, laistīšanu var veikt pilnīgi automātiski jebkurā diennakts laikā. Laistīšanai var pievienot laistītāju, smidzināšanas sistēmas iekārtu vai pilienvēda laistīšanas sistēmu.

Laistīšanas dators nodrošina pilnīgi automātisku laistīšanu atbilstoši ieprogrammētajam sākuma laikam un ieprogrammētajam darbības ilgumam. Veicot programmēšanu, ņemiet vērā gadalaiku un diennakts laiku. Agri no rīta un vēlu vakarā ūdens iztvaiko mazāk, un līdz ar to arī samazinās ūdens patēriņš.

● **Pirmreizēja izstrādājuma lietošana**

1. Ievietojiet baterijas, kā aprakstīts nodaļā "Bateriju ievietošana/nomainā".
2. Pievienojiet laistīšanas datoru ūdens krānam (skatiet D att.).

● **Pašreizējā pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana**

1. Vienlaikus nospiediet taustiņu  [5] un taustiņu  [4] parastā indikācijas režīmā, lai pārietu uz laika iestatīšanas režīmu, vai

grieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos laika iestatījumu (nav nepieciešams, ja ievietojat tikai baterijas).

- Ekrānā mirgo pašreizējais pulksteņa laiks [12].

- Nospiediet taustiņu  [5].

- Ekrānā pašreizējā pulksteņa laikā [12] mirgo stundu rādījums.

2. Iestatiet laiku stundās ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 9 stundas) un apstipriniet ar taustiņu  [5]. Ekrānā pašreizējā pulksteņa laikā [12] mirgo minūšu rādījums.

3. Iestatiet laiku minūtēs ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 30 minūtes) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E1 att.).

4. Ekrānā mirgo "12Hr/24Hr". Iestatiet vajadzīgo iestatījumu ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 24Hr) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E2 att.).

5. Ekrānā mirgo pašreizējā nedēļas diena [13].

6. Iestatiet nedēļas dienu ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, trešdiena) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E3 att.).

● Automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana

1. Grieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos programmas 1 līdz 6.

2. Ekrānā mirgo pašreizējā laistīšanas programma (1–6) [18].

3. Iestatiet programmas numuru ar grozāmo regulatoru  (piemēram, programma 3) un apstipriniet, nospiežot taustiņu   (skatiet E4 att.).
4. Ekrānā mirgo laistīšanai ieprogrammētās dienas  . Grieziet grozāmo regulatoru , lai ieslēgtu vai izslēgtu laistīšanas dienu. Atbilstošais ūdens piliena simbols tiek attēlots vai netiek attēlots. Nospiediet taustiņu  , lai ievadītu nākamās laistīšanas dienas iestatījumu (piemēram, MO, TU), līdz iestatījums ir pabeigts (skatiet E5 att.). Apstiprinājumam nospiediet taustiņu  .
5. Ievadiet laistīšanas sākuma laika iestatījumu. Mirgo programmas sākuma laiks  . Ja vēlaties iestatīt laistīšanas sākuma laiku, atvēršanai nospiediet taustiņu  .
6. Ekrānā mirgo laistīšanas laika sākuma stunda. Iestatiet laistīšanas laika sākuma stundu ar grozāmo regulatoru  un apstipriniet ar taustiņu  . Ekrānā mirgo laistīšanas laika sākuma minūte. Iestatiet laistīšanas laika sākuma minūti ar grozāmo regulatoru  un apstipriniet ar taustiņu   (piemēram, 6:20) (skatiet E6 att.).
7. Ievadiet laistīšanas ilguma iestatījumu. Mirgo laistīšanas ilguma darbības ilgums  .

8. Ja vēlaties iestatīt laistīšanas ilgumu, atvēšanai nospiediet taustiņu  **5**.
9. Ekrānā mirgo laistīšanas ilguma stunda. Iestatiet laistīšanas ilguma stundu ar grozāmo regulatoru **6** un apstipriniet ar taustiņu  **5**. Ekrānā mirgo laistīšanas ilguma minūte. Iestatiet laistīšanas ilguma minūtes ar grozāmo regulatoru **6** un apstipriniet ar taustiņu  **5** (piemēram, 1 st. 5 min.) (skatiet E7 att.).
10. Ievadiet laistīšanas laika iestatījumu **IRRIGATION** **20**, displejā **10** mirgo laistīšanas laika minūte. Iestatiet minūtes ar grozāmo regulatoru **6** un apstipriniet ar taustiņu  **5** (maks. 19 minūtes) (piemēram, 18 minūtes) (skatiet E8 att.).
11. Ievadiet pārtraukuma laika iestatījumu **PAUSE** **21**, mirgo intervāla laika minūte. Iestatiet pārtraukuma intervālu ar grozāmo regulatoru **6** un apstipriniet ar taustiņu  **5** (maks. 19 minūtes) (piemēram, 17 minūtes) (skatiet E9 att.).

Norāde: ja sākuma laiks ir, piemēram, 6:20, tad kopējais laistīšanas laiks ir 1 stunda 5 minūtes, laistīšanas intervāls 18 minūtes un pārtraukuma laiks 17 minūtes. Kad laiks sasniedz 6:20, izstrādājums sāk ar laistīšanu 18 minūtes, tad izdara pārtraukumu 17 minūtes, tad atkārtoti sāk 18 minūtes un tad izdara pārtraukumu 12 minūtes.

Parasti programmai 17 vajadzētu izdarīt pārtraukumu, taču tā kā 12 minūšu pārtraukuma pievienošana palielina kopējo laiku līdz 1 st. 5 min., programma tiek pabeigta. Ja nevēlaties iestatīt intervāla laiku un pārtraukuma laiku, abus vienkārši novietojiet uz 0 min.

12. Ievadiet laistīšanas grafikplāna ON/OFF iestatījumu. Pagrieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos **ON** [19] vai **OFF** [22]. Nospiediet taustiņu  [5], lai apstiprinātu un atgrieztos parastā indikācijas režīmā.

Norāde: ja jūs ar grozāmo regulatoru [6] izvēlaties programmu, kamēr mirgo pašreizējā laistīšanas programma (1–6) [18], varat nospiegt taustiņu  [4]. Šādi jūs tieši ieslēgsiet vai izslēgsiet izvēlēto programmu, neiestatot citus parametrus.

● Manuālais laistīšanas režīms

Vārstu var jebkurā laikā **manuāli atvērt vai aizvērt**. Ja vārsts ir atvērts, izmantojot programmas vadību, to var aizvērt priekšlaicīgi, neizmainot programmas datus (laistīšanas sākums, darbības laiks un biežums).

1. Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu  [4] 2 sekundes. Mirgo laistīšanas sākuma rādījums  [16].
2. Izstrādājums sāk laistīšanu, un laiku parāda kā atpakaļskaitīšanu.
3. Nospiediet taustiņu  [5], lai iestatītu manuālo laistīšanas laiku. To var iestatīt no 1 minūtes līdz 9 stundām un 59 minūtēm. Ja tas ir iestatīts uz 0:00, tad standarta vērtība ir 1 minūte (piemēram, ir iestatīts uz 5 stundām 59 minūtēm) (skatiet E10 att.).
4. Turiet nospiestu taustiņu  [4] 2 sekundes, lai apturētu manuālo laistīšanu, un rādījums atgriežas atpakaļ standarta stāvoklī.
5. Manuālās laistīšanas laika standarta iestatījums ir 59 minūtes.

Norāde: ja izpilda ieplānoto sākuma laiku, noris manuālā laistīšana. Šajā reizē ieplānotā programma ir nederīga, un to neizpilda līdz nākamajam ieplānotajam ciklam.

● Atiestatīšana

Turiet vienlaikus nospiestu taustiņu  [4] un taustiņu  [5] 5 sekundes. Šķidro kristālu displejs 1 sekundi rāda visus simbolus un sistēma pārstartējas. Visi ieprogrammētie dati tiek dzēsti un atiestatīti uz

noklusējuma iestatījumiem. Izstrādājums pāriet laika iestatīšanas režīmā (kā pirmās ieslēgšanas reizē).

● Taustiņu bloķēšana

- Nospiediet un turiet nospiešu taustiņu   5 sekundes, lai nobloķētu taustiņus. Šķidro kristālu displejs tagad parāda ”**LOC**“, ja nospiež kādu taustiņu.
- Atkārtoti nospiediet un turiet nospiešu taustiņu   5 sekundes, lai deaktivizētu taustiņu bloķēšanu. Šķidro kristālu displejs 1 sekundi parāda ”**OPEN**“, un izstrādājumu var atkal regulāri lietot.

● Baterijas statusa rādījums

 : Baterija ir pilna.

 : Baterija ir līdz pusei pilna.

 : Baterija ir vāja.

 : Baterija ir ļoti vāja, vārstu šādā stāvoklī nevar darbināt!
Lietotājam jānomaina baterijas pēc iespējas drīzāk.

Norāde: mainot baterijas, programmas dati 15 sekundes tiek saglabāti. Ja bateriju nomaīņa noris ilgāk, visi programmu dati tiek saglabāti un pulksteņa laiks paliek tādā stāvoklī, kāds bija pirms bateriju izņemšanas. Ja vārsts pirms bateriju izņemšanas ir atvērts, laistīšanas režīms automātiski izslēdzas, kad ievieto atpakaļ baterijas.

 Simbols mirgo 5 sekundes, ja baterija ir pārāk vāja. Vārsts tiek automātiski aizvērts, un displejs  parāda "OFF" (skatiet E11 att.). Izstrādājums tiek izslēgts. Lūdzam nomainīt baterijas.

● Izslēgšanas režīms

Ja 5 minūšu laikā nospiež nevienu taustiņu, displejs izslēdzas, visi grafikplāni un laiki turpinās. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai aktivizētu displeju un pabeigtu izslēgšanas režīmu.

● Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nav ekrāna rādījuma	Baterija ir nepareizi ievietota.	Pārbaudiet, vai polaritātes atzīmes sakrīt.
	Vāja baterija	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Displeja temperatūra pārsniedz 60 °C.	Rādījums parādās, kad nokrītas temperatūra.
	Izstrādājums atrodas izslēgšanas režīmā.	Nospiediet jebkuru taustiņu, lai pabeigtu izslēgšanas režīmu.
Manuāla laistišana ar taustiņu  4 nav iespējama.	Baterija ir vāja (palicis tikai viens stabiņš).	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Aizgriezts ūdens krāns	Atgrieziet ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek).	Laistīšanas programma nav pilnīgi iestatīta.	Nolasiet laistīšanas programmas datus un pēc vajadzības izmainiet tos.
	Programma deaktivizēta (Prog OFF).	Aktivizējiet programmu (Prog ON).
	Vārsts iepriekš tika atvērts manuāli.	Nepieļaujiet iespējamo programmu pārklāšanos.
	Aizgriezts ūdens krāns.	Atgrieziet ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek).	Programmu pārklāšanās (1. laistīšanas sākuma laikam ir prioritāte).	levadiet jaunu laistīšanas programmu, kas nepārklājas.
	Vāja baterija ( mirgo).	levietojiet jaunu (alkalīna) bateriju.

● Tīrīšana un kopšana

⚠ IEVĒRĪBAI! Iespējami izstrādājuma bojājumi. Iekļuvis šķidrums var izraisīt izstrādājuma bojājumus. Lai nepieļautu nenovēršamus izstrādājuma bojājumus, pārliecinieties, vai tīrīšanas laikā bateriju nodalījumā **[8]** neiekļūst mitrums.

- Tīriet korpusu tikai ar nelielu samitrinātu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- Nekādā gadījumā korpusa tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, alkoholu vai citus agresīvus līdzekļus.

● **Sieta tīrīšana**

- Siets [2] ir regulāri jāpārbauda un, kad nepieciešams, jāiztīra.
- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Noskrūvējiet noslēguzgriezni [3] no ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Izņemiet konisko sietu [2] no ūdens ieplūdes noslēguzgriežņa.
- Iztīriet sietu.
- Ievietojiet sietu atpakaļ.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni [3] uz ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Atgrieziet ūdens krānu.

● **Glabāšana**

- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Atvienojiet šļūteni no adaptera [9].
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Atskrūvējiet noslēguzgriezni [3].

- ❑ Izņemiet baterijas.
- ❑ Uzglabājiel izstrādājumu sausā vidē, kurā nav sala.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1-7: plastmasas/20-22: papīrs un kartons/80-98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram,

baterijas, akumulatori, šļūtenes, kātridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 507537_2507).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogramma. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 507537_2507 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

● Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

IAN 507537_2507

CE IP65

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09709
Version: 01/2026

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Tilstand af information
Stan informacj · Informacijos pobūdis
Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta:
11/2025 · Ident.-No.: HG09709112025-2



IAN 507537_2507